



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Jeudi

19-03-2020

Après-midi

Donderdag

19-03-2020

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	Parti Socialiste
VB	Vlaams Belang
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	Partij van de Arbeid – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
cdH	centre démocrate Humaniste
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 55 0000/000	Document parlementaire de la 55 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 55 0000/000	Parlementair stuk van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

VOTE NOMINATIF	1	NAAMSTEMMING	1
Motion de confiance déposée par la première ministre à l'issue de la déclaration du gouvernement	1	Motie van vertrouwen ingediend door de eerste minister na de verklaring van de regering	1
PROJET ET PROPOSITION DE LOI	2	WETSONTWERP EN -VOORSTEL	2
Projet de loi ouvrant des crédits provisoires pour les mois d'avril, mai et juin 2020 (1052/1-4)	2	Wetsontwerp tot opening van voorlopige kredieten voor de maanden april, mei en juni 2020 (1052/1-4)	2
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs:</i> Christian Leysen , rapporteur, Sander Loones , Benoît Piedboeuf , président du groupe MR, Georges Gilkinet , Kurt Ravyts , Steven Matheï , Jan Bertels , Ahmed Laaouej , président du groupe PS, Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Sophie Rohonyi	2	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers:</i> Christian Leysen , rapporteur, Sander Loones , Benoît Piedboeuf , voorzitter van de MR-fractie, Georges Gilkinet , Kurt Ravyts , Steven Matheï , Jan Bertels , Ahmed Laaouej , voorzitter van de PS-fractie, Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Sophie Rohonyi	2
<i>Discussion des articles</i>	13	<i>Bespreking van de artikelen</i>	13
Proposition de loi modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit de passerelle en faveur des travailleurs indépendants (1090/1-4)	13	Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen (1090/1-4)	13
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs:</i> Jean-Marc Delizée , rapporteur, Björn Anseeuw , Gilles Vanden Burre , Ellen Samyn , Vincent Scourneau , Nahima Lanjri , Steven De Vuyst , Egbert Lachaert , président du groupe Open Vld, Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Anja Vanrobaeys , Sophie Rohonyi , Denis Ducarme , ministre des Classes moyennes - Indépendants - PME - Agriculture - Intégration sociale - Grandes villes	13	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers:</i> Jean-Marc Delizée , rapporteur, Björn Anseeuw , Gilles Vanden Burre , Ellen Samyn , Vincent Scourneau , Nahima Lanjri , Steven De Vuyst , Egbert Lachaert , voorzitter van de Open Vld-fractie, Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Anja Vanrobaeys , Sophie Rohonyi , Denis Ducarme , minister van Middenstand - Zelfstandigen - KMO's - Landbouw - Maatschappelijke Integratie - Grote steden	13
<i>Discussion des articles</i>	30	<i>Bespreking van de artikelen</i>	30
Prise en considération de propositions	30	Inoverwegingneming van voorstellen	30
VOTES NOMINATIFS (CONTINUATION)	31	NAAMSTEMMINGEN (VOORTZETTING)	31
Projet de loi ouvrant des crédits provisoires pour les mois pour les mois d'avril, mai et juin 2020 (1052/4)	31	Wetsontwerp tot opening van voorlopige kredieten voor de maanden april, mei en juni 2020 (1052/4)	31
Proposition de loi modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant des mesures temporaires dans le cadre du COVID-19 en faveur des travailleurs	32	Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen	32

indépendants (nouvel intitulé) (1090/4)

(nieuw opschrift) (1090/4)

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 19 MARS 2020

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 19 MAART 2020

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h 33 par M. Patrick Dewael, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: Mme Sophie Wilmès et MM. Alexander De Croo et David Clarinval.

Vote nominatif

01 Motion de confiance déposée par la première ministre à l'issue de la déclaration du gouvernement

Le **président**: L'ordre du jour appelle le vote sur la motion de confiance déposée par la première ministre à l'issue de la déclaration du gouvernement.

Chers collègues, au vu des circonstances exceptionnelles, nous voterons dans trois salles différentes.

Les membres dont le nom commence par les lettres A à K voteront dans l'hémicycle.

Les membres dont le nom commence par les lettres L à S sont invités à voter dans la salle Jacques Brel.

Les membres dont le nom commence par les lettres T à Z sont invités à voter dans la salle Père Damien.

(Stemming/vote 1)		
Ja	82	Oui
Nee	44	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	126	Total

De vergadering wordt geopend om 14.33 uur en voorgezeten door de heer Patrick Dewael.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: mevrouw Sophie Wilmès en de heren Alexander De Croo en David Clarinval.

Naamstemming

01 Motie van vertrouwen ingediend door de eerste minister na de verklaring van de regering

De **voorzitter**: Aan de orde is de stemming over de motie van vertrouwen ingediend door de eerste minister na de verklaring van de regering.

Beste collega's, gelet op de bijzondere situatie zullen we vandaag in drie verschillende zalen stemmen.

De leden van wie de naam begint met de letter A tot en met K zullen hun stem uitbrengen in het halfroond.

De leden van wie de naam begint met de letter L tot en met S worden verzocht hun stem uit te brengen in de zaal Jacques Brel.

De leden van wie de naam begint met de letter T tot en met Z worden verzocht hun stem uit te brengen in de zaal Pater Damiaan.

(Stemming/vote 1)		
Ja	82	Oui
Nee	44	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	126	Total

La motion de confiance est adoptée.

De motie van vertrouwen is aangenomen.

Projet et proposition de loi

Wetsontwerp en -voorstel

02 **Projet de loi ouvrant des crédits provisoires pour les mois d'avril, mai et juin 2020 (1052/1-4)**

02 **Wetsontwerp tot opening van voorlopige kredieten voor de maanden april, mei en juni 2020 (1052/1-4)**

Discussion générale

Algemene bespreking

Comme convenu, seuls les membres concernés par le présent projet de loi sont présents dans l'hémicycle.

Zoals afgesproken zijn enkel de leden die bij dit ontwerp betrokken zijn, in de zaal aanwezig.

02.01 **Christian Leysen**, rapporteur: C'est la sixième fois depuis la chute du gouvernement que nous sommes amenés à voter sur des crédits provisoires. La crise actuelle, qui est inédite, met dans l'ombre les problèmes politiques et budgétaires. La commission des Finances a examiné le projet de loi ouvrant des crédits provisoires pour les mois d'avril, mai et juin 2020 au cours de ses réunions des 11 et 16 mars 2020.

02.01 **Christian Leysen**, rapporteur: Voor de zesde keer sinds de val van de regering stemmen wij over voorlopige twaalfden. De huidige, ongeziene crisis zet de budgettaire en politieke problemen in de schaduw. Het ontwerp tot opening van voorlopige kredieten voor april, mei en juni werd door de commissie voor de Financiën en de Begroting besproken op 11 en 16 maart.

Vingt-cinq amendements ont été déposés, qui représentent un milliard d'euros. Les mesures exceptionnelles qui allaient être décidées par le Conseil national de sécurité n'étaient pas encore connues à ce moment-là, pas plus que le rapport du Comité de monitoring révélant une aggravation du déficit budgétaire.

Er werden 25 amendementen ingediend, goed voor 1 miljard euro. De uitzonderlijke maatregelen die de Veiligheidsraad zou uitvaardigen, waren toen nog niet bekend, net zo min als het rapport van het Monitoringcomité waaruit een verdere verslechtering van het begrotingstekort bleek.

La plupart des amendements ont, dès lors, été retirés le 16 mars. Le ministre du Budget a proposé de maintenir trois amendements. Deux de ces amendements portent sur des aspects purement techniques. Par ailleurs, un nouvel amendement n°27 a été présenté par le gouvernement pour constituer une provision interdépartementale supplémentaire d'un milliard d'euros afin de faire face à la crise de l'épidémie de COVID-19. Le ministre s'est engagé à constituer un groupe de travail pour permettre au Parlement d'effectuer un suivi de l'affectation de cette somme.

Op 16 maart werden de meeste amendementen dan ook ingetrokken. De minister van Begroting stelde voor drie amendementen te behouden. Twee hebben betrekking op louter technische aangelegenheden. Daarnaast werd een nieuw amendement nr. 27 ingediend door de regering voor het aanleggen van een bijkomende interdepartementale provisie van 1 miljard euro om het hoofd te bieden aan de COVID-19-crisis. De minister beloofde een werkgroep op te richten om de besteding van dit geld te laten opvolgen door het Parlement.

Le projet de loi et les trois amendements ont été adoptés par 15 voix et 2 abstentions.

Het wetsontwerp met de drie amendementen werd goedgekeurd met vijftien voorstemmen en twee onthoudingen.

02.02 **Sander Loones** (N-VA): Les rues sont de plus en plus silencieuses, mais les citoyens sont aussi inquiets. Les politiciens et les décideurs politiques peuvent apporter davantage de sécurité et afficher une plus grande détermination. En approuvant les douzièmes provisoires, nous faisons en sorte que le système continue de fonctionner et que les pensions et les allocations puissent être payées, que les hôpitaux disposent d'un budget

02.02 **Sander Loones** (N-VA): Het wordt steeds stiller op straat, maar de mensen zijn ook ongerust. Politici en beleidsmakers kunnen meer zekerheid geven en daadkracht tonen. Door de voorlopige twaalfden goed te keuren, zorgen wij ervoor dat de machine blijft draaien en dat de pensioenen en uitkeringen betaald kunnen worden, dat er voldoende budget is voor de ziekenhuizen om mondklappers en beademingstoestellen te kopen

suffisant pour acheter des masques buccaux et des appareils respiratoires et que des fonds soient disponibles pour la police, la justice et la sécurité.

Le gouvernement doit veiller à ce que les fonds disponibles soient utilisés à bon escient. Ces douzièmes provisoires doivent non seulement apporter la sécurité, mais également démontrer notre détermination. Le gouvernement flamand a d'ores et déjà adopté une série de mesures, notamment en vue de soutenir les entrepreneurs. Nous devons en faire de même.

Ces douzièmes provisoires permettent de réserver un budget supplémentaire d'1 milliard d'euros à des investissements dans notre système de santé et notre économie au cours des trois prochains mois. Ce budget ne sera pas suffisant. Nous proposons de créer un fonds de garantie pour un montant d'au moins 70 milliards d'euros. Grâce à ce bazooka économique, nous pourrions donner un peu d'oxygène aux entreprises et limiter les risques pour le système financier.

La N-VA soutiendra les douzièmes provisoires car elle souhaite assumer sa part de responsabilité dans la gestion de la crise actuelle. Certains pouvoirs sont malheureusement à la manoeuvre en Belgique pour constituer surnoisement un exécutif qui ne bénéficie d'aucune adhésion en Flandre, alors qu'un chef incontesté est précisément indispensable en temps de crise.

La légitimité ne se décrète pas par un discours prononcé devant le Parlement ou par un vote de confiance. Elle se construit, de jour en jour, d'heure en heure. Dépenser sans compter et accumuler les dettes est à la portée de tous. Le défi de ce gouvernement consistera à procéder aux justes choix et à dépenser efficacement l'argent des contribuables. Je propose notre collaboration au Parlement afin que les moyens financiers soient dépensés le plus utilement possible.

02.03 Benoît Piedboeuf (MR): La règle en démocratie, c'est de disposer d'une majorité et, avec 82 députés sur 126, c'est le cas! Une majorité qui veut se bouger pour faire ce qu'il faut. Cela ne vous plaît peut-être pas, mais vous ne pouvez pas remettre en cause la majorité démocratique qui s'est exprimée.

02.04 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): M. Loones interroge la légitimité de ce gouvernement, qui a pourtant recueilli la confiance d'une majorité. Cette légitimité est valable pour six mois, à l'issue desquels la première ministre redemandera la confiance. La N-VA doit-elle à tout prix faire partie

en dat er geld is voor politie, justitie en veiligheid.

De regering moet ervoor zorgen dat het beschikbare geld nuttig gebruikt wordt. Deze voorlopige twaalfden moeten niet alleen zekerheid geven, maar ook daadkracht tonen. De Vlaamse regering heeft reeds een pakket maatregelen genomen, onder meer om de ondernemers te steunen. Ook wij moeten dat doen.

Met deze voorlopige twaalfden wordt een extra budget van 1 miljard euro uitgetrokken voor investeringen in onze gezondheid en economie in de komende drie maanden. Dat zal niet volstaan. Wij stellen de oprichting van een garantiefonds voor van minstens 70 miljard euro. Met deze economische bazooka kunnen we ondernemingen ademruimte geven en de risico's van het financiële systeem inperken.

De N-VA steunt de voorlopige twaalfden, omdat wij mee verantwoordelijkheid willen nemen om deze crisis te beheren. Helaas zijn in dit land machten aan het werk die deze crisis misbruiken om op een slinkse manier een regering te vormen die geen draagvlak heeft in Vlaanderen, terwijl het net in een crisis belangrijk is dat het leiderschap onbetwist is.

Legitimiteit wordt niet afgekondigd met een speech in het Parlement of door een vertrouwensstemming. Legitimiteit wordt opgebouwd, dag na dag, uur na uur. Geld uitgeven en schulden maken kan iedereen. De juiste keuzes maken en het belastinggeld efficiënt besteden wordt de uitdaging van deze regering. Ik bied aan om samen te werken met het Parlement, zodat de centen op de meest nuttige manier besteed worden.

02.03 Benoît Piedboeuf (MR): De regel in een democratie is dat er een meerderheid moet zijn en met 82 van de 126 volksvertegenwoordigers is dat het geval! Er is een meerderheid die wil doen wat nodig is. Dat bevalt u misschien niet, maar u kunt de democratische meerderheid die zich heeft uitgesproken niet ter discussie stellen.

02.04 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): De heer Loones plaatst vraagtekens bij de legitimiteit van deze regering, die nochtans het vertrouwen heeft gekregen van een meerderheid. Die legitimiteit geldt voor een periode van zes maanden, waarna de eerste minister opnieuw het vertrouwen

du gouvernement pour le considérer comme légitime? Cela me pose un problème démocratique!

02.05 Christian Leysen (Open Vld): Cela arrive comme les carabiniers. Le gouvernement vient d'obtenir la confiance du Parlement.

02.06 Sander Loones (N-VA): Mon parti respecte l'État de droit et la démocratie. La démocratie ne se limite pas au Parlement et il s'agit également d'obtenir une majorité et une légitimité au sein de la population et dans toutes les régions du pays. Ce gouvernement n'est pas légitime.

Nous apporterons tout le soutien nécessaire pour sortir de cette crise. Adopter un budget est une chose, mener une politique réfléchie avec cet argent en est une autre. La population et assurément les personnes qui donnent le meilleur d'elles-mêmes durant cette crise y ont droit.

02.07 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Je remercie le personnel de la Chambre qui permet que la démocratie continue à fonctionner. *(Applaudissements)*

Nous devons montrer le respect des consignes de distanciation physique et de confinement, mais aussi qu'il reste des capitaines sur le bateau. Cet hémicycle très vide est à l'image de la situation exceptionnelle. Les représentants que nous sommes doivent être exemplaires, à la hauteur de tous ceux qui se mobilisent, dans les soins de santé, pour limiter les effets de la pandémie sur les plus fragiles. Il manque du matériel indispensable pour agir en sécurité (masques, respirateurs), pourtant ils assument et s'organisent pour éviter le pire. Ils ont tout notre soutien et notre gratitude.

Je pense aussi au personnel des services qui reste actif et aux concitoyens qui respectent le confinement pour limiter la propagation. Notre Parlement doit se mettre à leur diapason pour juguler la pandémie et ses conséquences. L'heure n'est plus aux querelles politiciennes mais à l'union nationale.

Chacun doit être responsable et s'engager pour limiter la crise. Quand la situation est grave, les écologistes sont toujours prêts à répondre à l'appel de la responsabilité. Il est regrettable que certains

zal vragen. Moet de N-VA absoluut deel uitmaken van de regering om haar als legitiem te beschouwen? Dat vind ik een democratisch probleem!

02.05 Christian Leysen (Open Vld): Dit zijn vijgen na Pasen. De regering kreeg daarnet het vertrouwen.

02.06 Sander Loones (N-VA): Mijn partij respecteert de rechtsstaat en de democratie. Democratie is ruimer dan het Parlement en gaat ook over draagvlak en legitimiteit bij de bevolking en in alle regio's van het land. Deze regering is niet legitiem.

We zullen alle steun bieden om deze crisis succesvol te beheren. Een begroting goedkeuren is één ding, er verstandig beleid mee voeren, daar komt het op aan. De mensen en zeker zij die hun beste beentje voorzetten tijdens deze crisis hebben daar recht op.

02.07 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Ik dank het personeel van de Kamer, dat ervoor zorgt dat de democratie kan blijven functioneren. *(Applaus)*

We moeten de instructies met betrekking tot *social distancing* en thuisquarantaine naleven, maar tegelijk moet de democratie blijven werken en moeten er een of meerdere kapiteins op het schip blijven. Dit nagenoeg lege halfroond weerspiegelt de uitzonderlijke situatie. Wij, vertegenwoordigers van het volk, moeten het goede voorbeeld geven, net als al diegenen die het beste van zichzelf geven, onder meer in de gezondheidszorg, om de verspreiding van de pandemie en de gevolgen voor de kwetsbaarste personen te beperken. Er is een gebrek aan materiaal dat noodzakelijk is om veilig te kunnen werken (mondmaskers, beademingstoestellen). Toch stellen zij alles in het werk en roeien ze met de riemen die ze hebben om het ergste af te wenden. Zij kunnen op onze volledige steun en onze dankbaarheid rekenen.

Ik denk ook aan het personeel in de dienstensector dat blijft werken en aan de burgers die zich aan de lockdown houden om de verspreiding te beperken. Het Parlement moet zich bij hen aansluiten om de pandemie en de gevolgen ervan te beteugelen. De tijd voor politiek gekibbel is voorbij en nu is het moment voor nationale eenheid aangebroken.

Iedereen moet zijn verantwoordelijkheid opnemen en zich inzetten om de crisis te beperken. Als de situatie ernstig is, staan de groenen altijd klaar om gevolg te geven aan de oproep tot

ne l'aient pas compris et choisissent la zizanie et le rapport de force plutôt que la collaboration et l'efficacité politique.

Nous devons donner l'exemple pour protéger les plus faibles: les aînés et les malades. C'est le choix que font les écologistes en accordant leur confiance au gouvernement intérimaire chargé de lutter contre la pandémie.

Nous comptons saisir la main tendue par la première ministre pour que les meilleurs choix soient posés dans la gestion de la crise. Mon groupe sera attentif aux moyens pour les soins, à la protection des plus fragiles, des isolés, malades et oubliés de la politique du gouvernement sortant. Il le sera aussi pour les victimes indirectes de la pandémie, affectées par le confinement et la priorité donnée aux malades du coronavirus.

Pour cela, l'État fédéral a besoin d'un budget. Comme les précédents douzièmes provisoires, nous voterons ceux-ci dans le souci de la continuité de l'État et du refus d'ajouter du chaos, malgré notre contestation de la base budgétaire. Nous le ferons avec la provision d'un milliard demandée en commission et qui est, sans doute, le début de la réponse budgétaire nécessaire pour résoudre la crise.

Ce montant doit aller prioritairement au matériel médical de première ligne. Je salue la position du front commun syndical qui propose d'affecter le fonds Blouses blanches aux mesures d'urgence. En situation d'urgence, le gouvernement a aussi un pouvoir de réquisitionner des masques et respirateurs.

La deuxième priorité sera les urgences sociales. Les sans-emploi, employés ou indépendants, n'ayant plus accès à l'aide sociale, risquent de tomber dans un gouffre, si l'État et les Régions n'agissent pas rapidement. Il faut poursuivre la piste des premières décisions prises.

responsabilité. Het is jammer dat sommigen dit niet begrepen hebben en twist en een machtsstrijd verkiezen boven samenwerking en politieke efficiëntie.

We moeten het voorbeeld geven om de zwaksten – de bejaarden en de zieken – te beschermen. Die keuze maken de groenen door hun vertrouwen te geven aan de interim-regering die de pandemie moet bestrijden.

Wij zijn van plan de uitgestoken hand van de eerste minister aan te nemen opdat bij het beheer van deze crisis de beste keuzes zouden worden gemaakt. Mijn fractie zal nauwlettend toezien op de middelen die naar de zorgsector gaan en die zullen worden besteed aan de bescherming van de kwetsbaarste mensen, de alleenstaanden, de zieken en alle anderen die door het beleid van de uittrekkende regering werden verwaarloosd. Ook zullen wij aandacht schenken aan al wie onrechtstreeks het slachtoffer is van deze pandemie, doordat zij nadeel ondervinden van de quarantainemaatregelen en van de aandacht die nu eenmaal prioritair naar de met het coronavirus besmette patiënten moet gaan.

De federale Staat moet daarvoor over een begroting kunnen beschikken. Net zoals we dat hebben gedaan bij de voorgaande voorlopige twaalfden, zullen wij ook dit keer de voorlopige kredieten goedkeuren. We doen dat omwille van de continuïteit van de Staat en omdat we de chaos niet nog groter willen maken, ook al betwisten wij de budgettaire basis die daarvoor wordt gebruikt. Ook zullen wij de in de commissie gevraagde provisie van een miljard euro goedkeuren, die ongetwijfeld de aanzet vormt tot het noodzakelijke budgettaire verweer om de crisis het hoofd te bieden.

Dat bedrag moet prioritair worden besteed aan medisch materiaal voor de eerstelijnszorg. Ik verwelkom het standpunt van het gemeenschappelijk vakbondsfront dat ertoe strekt het geld van het Zorgpersoneelfonds te besteden aan de noodmaatregelen. In noodsituaties heeft de regering ook de bevoegdheid om maskers en beademingstoestellen te rekwireren.

Daarna zou er voorrang moeten worden gegeven aan de sociale urgenties. Mensen die zonder werk zitten, of het nu werknemers of zelfstandigen zijn, en die geen toegang meer hebben tot sociale steun, dreigen in een straatje zonder eind terecht te komen indien de Staat en de Gewesten niet snel ingrijpen. We moeten nog een vervolg breien aan de eerder genomen maatregelen.

Des aides économiques seront nécessaires pour préserver nos entreprises, avec une attention aux indépendants et PME, notamment dans l'horeca. Il faudra rendre notre modèle moins dépendant d'économies lointaines, comme l'économie chinoise, disposant du monopole de certains matériels médicaux.

Il faudra repenser ce modèle économique qui a favorisé cette pandémie et affaibli la résilience de nos entreprises. La remise en cause des règles budgétaires européennes doit être mise à l'ordre du jour du Conseil européen et des instances qui tentent d'imposer l'orthodoxie au détriment du bien-être ou de l'investissement dans la transition.

Nous sommes au début d'une longue marche pour vaincre ce fléau. Cela commence par le vote de la confiance et des douzièmes provisoires.

02.08 Kurt Ravyts (VB): Les discussions relatives à ces douzièmes provisoires sont dominées par l'initiative – nécessaire – prise par le gouvernement en vue de créer une provision interdépartementale de 1 milliard d'euros. Le Vlaams Belang adoptera une position constructive dans toutes les commissions de la Chambre et dans tous les groupes de travail – dont nous espérons pouvoir faire partie – pour veiller à une utilisation optimale de ces moyens. Nous devons collaborer à l'échelle du Parlement dans l'intérêt du pays.

L'ensemble des personnes touchées, à savoir les travailleurs salariés et indépendants, mais également les entreprises doivent être aidées. Des centaines de milliers de travailleurs sont en chômage économique. Les employeurs estiment que le dommage pourrait atteindre 16 milliards d'euros. Le montant de 1 milliard dont il est question aujourd'hui ne suffira pas et des mesures plus ambitieuses sont en gestation. En plus du règlement de garantie prévu, il conviendra également de créer un fonds public axé sur le renforcement du capital et de la solvabilité des entreprises touchées.

Dans quelques heures, un nouveau groupe de travail d'experts économiques et financiers se réunira pour discuter des incitants économiques à mettre en place pour aider les consommateurs et les entreprises à survivre au désastre actuel. L'extension du droit passerelle aux travailleurs indépendants est en tout cas une bonne chose, mais cette mesure demeure insuffisante. Les dix

Economische steun zal noodzakelijk zijn om onze bedrijven financieel te laten overleven. Daarbij zal men ook aandacht moeten hebben voor de situatie van de zelfstandigen en de kmo's, inzonderheid in de horeca. Ons economische model moet minder afhankelijk worden van verre economieën, zoals de Chinese, die een monopolie heeft op de productie van bepaalde medische materialen.

Het economische model dat deze pandemie in de hand gewerkt en de veerkracht van onze bedrijven verzwakt heeft, moeten we op een nieuwe leest schoeien. Een herziening van de Europese begrotingsregels moet aan de orde gesteld worden bij de Europese Raad, en ook bij de instanties die budgettaire orthodoxie aan de lidstaten willen opleggen, ten koste van het welzijn van de burgers of van investeringen in de transitie.

We staan nog maar aan het begin van een lange strijd tegen deze coronacrisis. De eerste stap is de vertrouwensstemming en de goedkeuring van de voorlopige twaalfden.

02.08 Kurt Ravyts (VB): De bespreking van deze voorlopige twaalfden wordt gedomineerd door het noodzakelijke regeringsinitiatief om in een interdepartementale provisie van 1 miljard euro te voorzien. Vlaams Belang zal in alle Kamercommissies en in alle werkgroepen – waarvan wij hopen deel te kunnen uitmaken – een constructieve bijdrage leveren om die middelen zo goed mogelijk aan te wenden. We moeten in dit Parlement samenwerken in het belang van het land.

Alle getroffen moeten worden geholpen: werknemers, zelfstandigen en bedrijven. Honderdduizenden werknemers worden economisch werkloos. De werkgevers schatten dat de schade kan oplopen tot 16 miljard euro. De 1 miljard van vandaag zal niet volstaan en omvangrijkere maatregelen zitten in de pijplijn. Naast de verwachte garantieregeling zal er ook een overheidsfonds moeten worden uitgewerkt, gericht op de versterking van het kapitaal en de solvabiliteit van de getroffen ondernemingen.

Over enkele uren vergadert een nieuwe financieel-economische expertenwerkgroep over economische stimuli om consumenten en bedrijven door de huidige hel te loodsen. Het is een goede zaak dat alvast het overbruggingsrecht voor zelfstandigen werd uitgebreid, maar genoeg is het niet. De tien maatregelen ter ondersteuning van het bedrijfsleven, die de ministerraad op 6 maart 2020

mesures de soutien de l'économie adoptées par le Conseil des ministres le 6 mars 2020 devront être étoffées.

Heureusement, le ministre De Croo a prorogé le délai de nombreuses échéances fiscales. Les secteurs bancaire et de l'énergie doivent également prendre leurs responsabilités. À défaut, si la crise se prolonge, de nombreux ménages seront confrontés à des situations difficiles. L'annonce par l'exécutif flamand de la suspension d'un mois du paiement des factures de gaz, d'électricité et d'eau pour les travailleurs flamands en chômage technique est en tout cas une bonne chose.

En l'absence d'une intervention publique, le coup dur subi par le secteur aérien risque de virer au fiasco. Il faudra assouplir la réglementation en matière d'aides d'État.

Nous prônons, par ailleurs, une augmentation des allocations de chômage temporaire, car il importe de préserver le pouvoir d'achat. L'instauration provisoire de forfaits est une bonne décision.

Il faudra activer plusieurs dérogations aux règles du Pacte de stabilité européen.

La priorité doit être donnée à la santé et à la survie économique et financière. La BCE a annoncé un programme de rachats supplémentaires d'obligations et lance une réserve stratégique pour des équipements médicaux.

Nous sommes disposés à retirer nos amendements, mêmes si nous continuons à croire qu'un certain nombre de dépenses – à l'exception, bien entendu, de la provision interdépartementale – et un certain nombre de dérogations demandées sont injustifiées. Il est totalement inconcevable de doubler le budget pour l'asile de la première moitié de 2020. Nos propres concitoyens et nos propres entreprises sont actuellement dans la tourmente et ce sont eux que nous devons aider, pas les demandeurs d'asile. C'est pourquoi le Vlaams Belang s'abstiendra lors du vote sur les douzièmes provisoires.

02.09 Steven Matheï (CD&V): Nous vivons une situation comme irréelle et, pendant que chacun joue son rôle hors de ces murs, nous devons nous prononcer sur les crédits provisoires. Le CD&V émet deux réserves à cet égard.

Les dépenses supplémentaires, qui sont temporaires et ciblées, sont tout simplement indispensables. En cette période difficile, le

heeft goedgekeurd, zullen moeten worden uitgebreid.

Minister De Croo heeft gelukkig heel wat betaaltermijnen op fiscaal vlak verlengd. Tegelijkertijd moeten de banken- en de energiesector hun verantwoordelijkheid nemen. Als ze dat niet doen en de crisis duurt lang, dan zullen veel gezinnen in de problemen komen. Het is alvast toe te juichen dat Vlamingen die technisch werkloos worden, een maand geen elektriciteit, gas en water hoeven te betalen.

De mokerslag op de luchtvaartsector zal zonder ingrijpen op een fiasco uitdraaien. De staatssteunregels zullen flexibeler moeten.

Wij pleiten ook voor een verhoging van de tijdelijke werkloosheidsuitkeringen, want de koopkracht moet overeind blijven. Het is een goede beslissing om voorlopig met forfaits te werken.

Er zullen een aantal uitzonderingsregels in het Europese Stabiteitspact moeten worden geactiveerd.

Gezondheid en economisch-financieel overleven zijn prioritair. De ECB kondigde een extra opkoopprogramma van obligaties aan en lanceert een strategische reserve voor medische uitrusting.

Wij zijn bereid om onze amendementen in te trekken, al blijft het zo dat we een aantal uitgaven – behoudens uiteraard de interdepartementale provisie – en een aantal gevraagde afwijkingen onverantwoord blijven vinden. Het budget voor asiel van de eerste helft van 2020 verdubbelen, kan echt niet. Onze eigen burgers en ondernemingen zitten in zwaar weer en wij moeten hen helpen, geen asielzoekers. Daarom zal Vlaams Belang zich onthouden bij de stemming over de voorlopige twaalfden.

02.09 Steven Matheï (CD&V): We leven in een wat onwezenlijke situatie en terwijl hierbuiten iedereen zijn rol speelt, moeten wij ons over de voorlopige twaalfden buigen. CD&V heeft daar twee bedenkingen bij.

De tijdelijke, doelgerichte meeruitgaven zijn zonder meer noodzakelijk. In deze moeilijke periode moet de overheid buffers creëren, zowel in de zorg als

gouvernement doit créer des tampons tant au bénéfice du secteur des soins que contre les ravages économiques de cette crise. La provision interdépartementale d'un milliard d'euros constitue un début et, si davantage de moyens sont nécessaires, nous soutiendrons cette demande avec les autres partis qui se sont engagés à garantir l'exécution transparente des pleins pouvoirs. Le chômage temporaire est un tampon efficace qui n'existe pas dans tous les pays. Nous devons veiller à plus long terme à relancer l'économie dès que possible et nous devons envisager à ce moment-là de prévoir une sorte d'hélicoptère monétaire.

Nous pourrions mettre à la disposition des chefs de ménage un montant qui pourrait être investi dans l'économie et qui aurait un effet psychologique considérable.

L'indispensable prudence sur le plan budgétaire est l'objet de notre deuxième remarque. La crise du COVID-19 alourdira la facture, mais la dérive vers un déficit trop important existait déjà avant que celle-ci éclate. Le moment n'est ni aux petits jeux ni aux listes de revendications politiques. Nous devons agir de manière efficace et ciblée et constituer un gouvernement de plein exercice.

À circonstances exceptionnelles, mesures exceptionnelles. Nous soutiendrons donc pleinement le projet de loi relatif aux crédits provisoires.

02.10 Christian Leysen (Open Vld): Aujourd'hui, un virus chinois fait peser une menace mondiale sans précédent sur la santé publique. Ce qui a d'abord suscité une certaine nervosité face à un ralentissement de la croissance risque de se transformer en récession mondiale. Nous devons réfléchir en toute modestie à cette situation. La santé est la priorité numéro un, mais en second lieu, nous devons tout mettre en œuvre pour continuer à faire tourner l'économie et pour résorber les coûts énormes engendrés. Nous devons accepter que l'équilibre budgétaire ne sera pas pour demain. Si nous ne procédons pas à un assainissement structurel après cette crise, ce sont les générations futures qui en paieront la facture.

Ce défi sera encore plus important que celui auquel nous sommes aujourd'hui confrontés.

Il sera nécessaire de faire preuve de prévoyance, de bon sens et de sang-froid pour agir rapidement et adéquatement. La peur est mauvaise conseillère. Il va de soi que le Parlement va adopter aujourd'hui les crédits provisoires. Je remercie l'ensemble des

contre le ravage économique. De interdépartementale provisie van 1 miljard is een goed begin en als er meer nodig is, dan zullen wij dat steunen samen met de andere partijen die zich geëngageerd hebben om de transparante uitvoering van de volmachten te garanderen. De tijdelijke werkloosheid is een goede buffer, die niet in elk land bestaat. Op de langere termijn moeten we zorgen dat de economie weer kan aantrekken zodra dat kan en op dat moment moeten we een vorm van helikoptergeld overwegen.

We zouden de gezinshoofden een bedrag ter beschikking kunnen stellen dat in de economie kan worden geïnvesteerd en dat een groot psychologisch effect zou hebben.

Onze tweede opmerking is dat we budgettair voorzichtig moeten zijn. Corona drijft de factuur op, maar we steunden daarvoor al af op een te groot tekort. Het is nu niet het moment voor politieke spelletjes of voor politieke wenslijstjes. We moeten efficiënt en doelgericht werken en een volwaardige regering vormen.

Dit zijn uitzonderlijke omstandigheden die uitzonderlijke maatregelen vereisen. Wij zullen het ontwerp betreffende de voorlopige kredieten dan ook ten volle steunen.

02.10 Christian Leysen (Open Vld): Een Chinees virus leidt vandaag tot een ongekende, wereldwijde bedreiging van de volksgezondheid. Wat eerst tot zenuwachtigheid over groeivertraging leidde, dreigt een wereldrecessie te worden. We moeten bescheiden bezinnen over deze situatie. Gezondheid is de allereerste prioriteit, maar in tweede instantie moeten we alles doen om de economie draaiende te houden en de enorme kost op te vangen. We zullen ermee moeten leven dat een begrotingsevenwicht niet voor meteen zal zijn. Als we na deze crisis geen structurele sanering uitvoeren, dan zal de factuur voor de volgende generaties zijn.

Die uitdaging zal nog groter zijn dan de uitdaging waar we nu voor staan.

Voorzorg, gezond verstand en koelbloedigheid zijn nodig om snel en juist te handelen. Angst is een slechte raadgever. Vanzelfsprekend keurt het Parlement vandaag de voorlopige kredieten goed. Ik dank alle fracties die hun amendementen voor

groupes qui ont retiré leurs amendements visant à permettre des dépenses supplémentaires et qui soutiendront la création d'une provision interdépartementale de 1 milliard d'euros.

L'Open Vld votera ce projet de loi. Toutefois, nous devons un jour faire le relevé des dommages supplémentaires subis sur le plan budgétaire. Si nous désirons sérieusement préserver l'avenir des générations futures, nous devons remettre en question la structure des dépenses publiques et opérer des choix. Nous devons utiliser les fonds disponibles avec discernement, tant durant cette crise qu'ultérieurement. La Belgique aligne de mauvais scores en matière de discipline budgétaire. Les pouvoirs spéciaux – inévitables à l'heure actuelle – renforcent le risque de commettre des imprudences sur le plan budgétaire. La planche à billets n'est pas une solution étant donné que cette politique entraînera une inflation différée.

Il faudra veiller à préserver les équilibres nécessaires. Le ministre a promis des explications. Ce n'est pas le moment de chercher des boucs émissaires ni de se profiler. Les dotations ne suffiront pas à résoudre les problèmes. Les citoyens, les employés, les indépendants, les fonctionnaires, les volontaires, les jeunes et les aînés, mais également les entreprises feront la différence sur le terrain.

Nous devons assurer la poursuite des activités dans le pays avec la plus grande prudence.

Je voudrais remercier et rendre hommage à l'ensemble des prestataires de soins et des volontaires que je continuerai à applaudir tous les soirs à 20 h. Efforçons-nous de nous transcender et de surmonter cette épreuve ensemble.

02.11 Jan Bertels (sp.a): Je tiens à remercier toutes les personnes qui permettent à notre pays de continuer à fonctionner.

Tout comme les fois précédentes, le sp.a adoptera les douzièmes provisoires dans un esprit constructif et assumera encore une fois ses responsabilités. La continuité des services publics doit rester garantie, a fortiori aujourd'hui. L'épisode des masques est éloquent en la matière.

Rares sont ceux parmi nous qui ont vécu une crise plus grave que celle-ci. En ces temps de crise, il est d'autant plus important que l'État puisse remplir correctement ses missions.

Qui ose encore mettre en doute aujourd'hui la nécessité de disposer d'un gouvernement fort et

extra uitgaven hebben ingetrokken en de interdepartementale provisie van 1 miljard euro mee steunen.

Open Vld zal dit wetsontwerp goedkeuren, maar op een dag zullen we de bijkomende budgettaire averij opmeten. Als we het menen met de toekomst van de volgende generaties, dan zullen we het uitgavenpatroon van de overheid in vraag moeten stellen en keuzes moeten maken. Zowel tijdens als na deze crisis moeten we bijzonder zorgzaam omgaan met de fondsen. België heeft een slecht rapport op het vlak van budgettaire discipline. Het toekennen van volmachten – onvermijdelijk op dit moment – verhoogt het risico van verdere budgettaire onachtzaamheid. Geldcreatie is niet de oplossing, want ze creëert uitgestelde inflatie.

Er moet in de nodige checks-and-balances worden voorzien. De minister heeft de nodige verduidelijking beloofd. Het is geen tijd voor zwartepieten en profileringsdrang. Met dotaties alleen zullen de problemen niet worden opgelost. De burgers, de bedienden, de zelfstandigen, de ambtenaren, vrijwilligers, oud en jong, maar ook de bedrijven zullen op het terrein het verschil maken.

Wij moeten met veel voorzorg dit land draaiende houden.

Ik wil mijn dank en waardering uitspreken voor alle zorgverleners en vrijwilligers die ik ook de volgende avonden om 20.00 uur met handgeklap zal bedanken. Laten we onszelf overstijgen en samen deze beproeving overwinnen.

02.11 Jan Bertels (sp.a): Ik wil alle mensen danken die momenteel ons land nog laten draaien.

Net als de voorgaande keren zal sp.a ook deze voorlopige twaalfden constructief goedkeuren en opnieuw haar verantwoordelijkheid nemen. De continuïteit van de dienstverlening van de overheid moet blijvend worden verzekerd, zeker nu. Het verhaal van de mondkmaskers is duidelijk.

Velen van ons hebben nog geen grotere crisis meegemaakt in hun leven. In deze crisistijd is het nog belangrijker dat de overheid haar taken goed kan uitvoeren.

Wie durft vandaag nog twijfelen aan de nood aan een sterke, goed werkende overheid en het belang

efficace ainsi que de l'importance d'avoir un secteur de soins performant et un État-providence? Un gouvernement fort est nécessaire pour lutter tous ensemble contre le coronavirus, pour préserver la santé et la sécurité des citoyens.

Nous demandons à juste titre à nos concitoyens de faire preuve de civisme et de solidarité. Il est dès lors légitime que ceux-ci en attendent autant de notre part. La lutte contre le coronavirus est prioritaire à présent. Nous devons engager tous les moyens disponibles à cet effet, et il en faudra beaucoup. Grâce aux propositions constructives de différents groupes, le gouvernement a prévu une première provision interdépartementale. Nous soutenons pleinement cette initiative, tout comme nous le ferons aussi pour les prochaines tranches. Nous devons faire le nécessaire pour tous ceux qui sont touchés par cette crise, que ce soit par le biais d'un fonds d'aide, d'un fonds de garantie ou d'un fonds de relance.

J'espère que nous pourrions agir dans un esprit de coopération constructive entre le Parlement et le gouvernement. Comme l'a promis le ministre en commission, outre la provision et les mesures additionnelles, cette coopération s'étend également à d'autres thèmes budgétaires qui ont été convenus et à propos desquels les discussions se poursuivront au cours des prochaines semaines.

Attaquons-nous à l'unisson aux différents défis et en priorité à la lutte contre le coronavirus.

Notre groupe soutiendra sans réserve le projet de loi relatif aux douzièmes provisoires, provision interdépartementale comprise.

02.12 Ahmed Laaouej (PS): Les crédits provisoires prennent tout leur sens en un moment pareil. Ils marquent la volonté du Parlement de permettre à l'exécutif et aux services fédéraux de continuer à fonctionner et à rendre des services aux citoyens. Tandis que nous sommes tous mobilisés, nous nous appuyons sur la charpente de notre État moderne que sont les services publics. À l'occasion d'une crise comme celle-ci, nous réalisons l'importance de ces services publics, bien trop souvent décriés, caricaturés et qui font l'objet de coupes sombres, idéologiques et inefficaces.

02.13 Catherine Fonck (cdH): De nombreux secteurs sont touchés. Je ne répéterai pas mes appels à donner au personnel soignant les moyens de prendre en charge correctement les patients. Depuis seize mois, le cdH a toujours voté les

van een goed uitgebouwde zorgsector en verzorgingsstaat? Een sterke overheid is nodig om eendrachtig te vechten tegen het coronavirus, om de gezondheid en de veiligheid van onze burgers te beschermen.

Wij vragen terecht burgerzin en solidariteit van onze burgers. Zij mogen dat dan ook met recht en reden van ons vragen. De strijd tegen het coronavirus is nu prioritair. We moeten er alle middelen die nodig zijn voor inzetten, en dat zullen vele middelen zijn. Dankzij de constructieve voorstellen van verschillende fracties, heeft de regering nu in een eerste interdepartementale provisie voorzien. Dat steunen we volmondig, zoals we ook de volgende schijven volmondig zullen steunen. We moeten doen wat nodig is voor iedereen die wordt getroffen door deze crisis, of dat nu gebeurt via een steunfonds, een garantiefonds of een relancefonds.

Ik hoop dat dit gebeurt in een constructieve samenwerking tussen Parlement en regering. Zoals de minister in de commissie heeft beloofd, slaat die constructieve samenwerking op de provisie en de bijkomende maatregelen, maar ook op andere afgesproken budgettaire topics die wij in de volgende weken verder bespreken.

Laten wij eendrachtig de verschillende uitdagingen, en prioritair het gevecht tegen corona, aanpakken.

Onze fractie zal het ontwerp van voorlopige twaalfden, inclusief de interdepartementale provisie, volmondig steunen.

02.12 Ahmed Laaouej (PS): De voorlopige kredieten krijgen op een moment als dit hun volle zin. Ze weerspiegelen de wens van het Parlement om ervoor te zorgen dat de uitvoerende macht en federale diensten blijven functioneren en diensten aan de burgers blijven verlenen. Terwijl we ons allen inzetten, steunen we ons op de overheidsdiensten die het gebinte van onze moderne Staat vormen. In een crisis als deze beseffen we het belang van die overheidsdiensten, die maar al te vaak in een kwaad daglicht gesteld worden, belachelijk gemaakt worden en waarop er vaak om ideologische redenen of uit zogenaamde efficiëntieoverwegingen stevig besnoeid wordt.

02.13 Catherine Fonck (cdH): Tal van sectoren worden door deze crisis getroffen. Ik zal mijn oproepen om het zorgpersoneel de nodige middelen te geven om hun patiënten correct te verzorgen, hier niet herhalen. Al zestien maanden

douzièmes provisoires pour maintenir la continuité des fonctions de l'État. La provision interdépartementale complémentaire d'un milliard est beaucoup et peu à la fois au vu de l'impact sanitaire et économique de cette crise. On estime que le coût serait de 14 à 16 milliards. Nous soutiendrons les douzièmes provisoires et cette provision mais il faudra aller plus loin pour soutenir nos concitoyens.

Je vous appelle aussi à faire bouger les banques qui peuvent prendre plus de dispositions encore que celles déjà prises. J'essaie de vous faire parvenir les multiples situations qu'on me renseigne. Je vous invite à prendre en compte chacune de ces réalités.

02.14 Sophie Rohonyi (DéFI): Je remercie les services qui assurent le bon fonctionnement du Parlement et vous, chers collègues, pour vos messages d'unité que nous concrétiserons par le vote du budget.

Voici plus d'un an que le pays vit au rythme de crédits provisoires basés sur le budget 2018 sans qu'aucune mesure budgétaire structurelle ne soit mise en œuvre. La dégradation du solde structurel diminue les recettes fiscales et accroît les dépenses publiques. À politique inchangée, selon le Bureau du Plan, le déficit atteindra 2,5 % du PIB, soit 12,4 milliards, fin 2020. Le Comité de monitoring estime le déficit structurel à 2,9 % du PIB, soit 14 milliards.

La situation exceptionnelle demande un investissement budgétaire exceptionnel. S'il est certain que le solde structurel se creusera cette année, notre première priorité doit être de lutter contre le coronavirus et de soutenir tous ceux qui sont en première ligne dans ce combat.

Cette priorité devrait être partagée par tout parti qui se dit responsable. J'ai été heureuse d'entendre que la N-VA soutiendra ce budget. Je regrette toutefois le besoin de remettre en cause en même temps la légitimité de ce gouvernement. Le Parlement est l'émanation de la nation, il a soutenu le gouvernement, cette légitimité existe.

Par ailleurs, ce budget vise à assurer le bon fonctionnement de l'État. Vos positions idéologiques sur la nécessité que cet État existe encore n'ont rien au fait qu'il a, aujourd'hui, le devoir d'exister

lang heeft het cdH altijd zijn zegel gehecht aan de voorlopige twaalfden om de continuïteit van de Staatsfuncties te vrijwaren. Er is voorzien in een bijkomende interdepartementale provisie van één miljard, wat tegelijk veel en weinig is, gelet op de economische en gezondheidsimpact van deze crisis. Het kostenplaatje ervan wordt op 14 tot 16 miljard geraamd. Wij zullen de voorlopige twaalfden steunen, maar we zullen verder moeten gaan om onze bevolking te steunen.

Ik roep u er ook toe op bij de banken aan te dringen, die nog meer maatregelen kunnen nemen dan ze tot dusver gedaan hebben. Ik probeer de verschillende situaties waarvan ik op de hoogte word gesteld aan u door te geven. Ik wil u vragen rekening te houden met al die omstandigheden.

02.14 Sophie Rohonyi (DéFI): Mijn dank gaat uit naar de diensten die de goede werking van de Kamer verzekeren en u, beste collega's, voor de eensgezinde boodschappen die u uitdraagt en die we in de praktijk zullen omzetten door de begroting goed te keuren.

Ons land werkt al meer dan een jaar met voorlopige kredieten op basis van de begroting 2018, zonder dat er ook maar een enkele structurele begrotingsmaatregel werd genomen. Door de verslechtering van het structurele saldo dalen de belastingontvangsten en stijgen de overheidsuitgaven. Volgens het Planbureau zal het begrotingstekort eind 2020 bij ongewijzigd beleid 2,5 % van het bbp, d.i. 12,4 miljard euro, bedragen. Het Monitoringcomité gaat uit van een structureel tekort van 2,9 % van het bbp, d.i. 14 miljard.

De uitzonderlijke situatie vereist een uitzonderlijke budgettaire inspanning. Het mag dan zal vaststaan dat het structurele saldo dit jaar nog zal verslechteren, toch moet onze absolute prioriteit erin bestaan het coronavirus te bestrijden en al degenen te steunen die strijd in de eerste lijn voeren.

Alle partijen die zichzelf als verantwoordelijke partijen beschouwen moeten achter die prioriteit staan. Ik ben blij dat de N-VA deze begroting zal steunen. Ik betreur evenwel dat men het nodig acht om tegelijk de legitimiteit van deze regering ter discussie te stellen. Het Parlement is de emanatie van de natie, het heeft de regering gesteund, die legitimiteit is een feit.

Deze begroting strekt er voorts toe de goede werking van de Staat te verzekeren. Uw ideologische opvattingen over de vraag of het nodig is dat deze Staat nog zou bestaan, doen niets af

pour le bien collectif.

aan het feit dat hij vandaag moet bestaan voor het collectieve welzijn.

02.15 Sander Loones (N-VA): Dans cet hémicycle, il nous arrive parfois de débattre à propos de la primauté de la politique et à cette occasion, certains partis considèrent qu'une majorité parlementaire suffit pour légitimer une décision, tandis que d'autres estiment, en revanche, qu'il faut une adhésion et une concertation avec la société civile et la population. Je suis très surpris de constater que dans ce dossier, l'orateur se contente d'une majorité issue d'un vote.

02.15 Sander Loones (N-VA): Af en toe debatteren we in hier in het Parlement over het primaat van de politiek, waarbij sommige partijen een parlementaire meerderheid voldoende achten om een beslissing te legitimeren, terwijl andere partijen dan weer vinden dat daartoe bovendien ook een draagvlak en overleg met het middenveld en de burger nodig zijn. Tot mijn verbazing volstaat voor de spreker in dit dossier een meerderheid bij stemming.

02.16 Kurt Ravyts (VB): Pour compléter: il ressort du dernier sondage réalisé que le point de vue de 55 % des Belges en âge de voter n'a même pas été pris en considération lors de l'élaboration d'un projet qualifié de responsable. Je répète: 55 %.

02.16 Kurt Ravyts (VB): Bij wijze van aanvulling: de meest recente peiling geeft aan dat 55 % van de stemgerechtigde Belgen niet eens aan bod kon komen bij het opzetten van wat een verantwoordelijk project heet. Ik herhaal: 55 %.

02.17 Sophie Rohonyi (DéFI): Au regard de sondages et de projections, vous remettez en cause le choix émis par les électeurs lors des dernières élections. Le vote émis doit être respecté, ainsi que la majorité qui se profile à travers nos sièges.

02.17 Sophie Rohonyi (DéFI): In het licht van de peilingen en voorspellingen stelt u dus de keuze van de kiezer bij de jongste verkiezingen ter discussie. De stembusuitslag moet gerespecteerd worden, net als de meerderheid die naar voren komt uit de zetelaantallen.

Les conséquences budgétaires, économiques et sociales liées au COVID-19 ne peuvent pas encore être appréhendées mais nous savons que des moyens sérieux et inédits doivent être rapidement prévus. Je salue la décision d'augmenter la provision interdépartementale d'un milliard d'euros.

Het is nog te vroeg om een goed beeld te hebben van de budgettaire, economische en sociale gevolgen van de COVID-19-crisis, maar we weten wel dat er snel en op ongeziene schaal middelen ingezet moeten kunnen worden. Ik juich de beslissing om de interdepartementale provisie met 1 miljard op te trekken toe.

Mon groupe soutient le projet de loi ouvrant des crédits provisoires pour les trois prochains mois. Il soutiendra l'ensemble des mesures visant à réduire les conséquences de la propagation du virus et les mesures contraignantes indispensables pour limiter cette propagation.

Mijn fractie steunt het wetsontwerp tot opening van voorlopige kredieten voor de komende drie maanden, en zal alle maatregelen steunen die ertoe strekken de gevolgen van de verspreiding van het virus te beperken, alsook de dwingende maatregelen die nodig zijn om de verspreiding tegen te houden.

Il faudra évaluer les mesures complémentaires nécessaires et leur coût, en particulier l'exonération des charges sociales pour les indépendants, le report de remboursement des emprunts hypothécaires pour les personnes en difficulté financière et le soutien aux oubliés de cette crise (sans-abris, demandeurs d'asile, personnes précarisées).

We zullen de noodzakelijke aanvullende maatregelen en het kostenplaatje ervan moeten evalueren, inzonderheid de vrijstelling van sociale bijdragen voor de zelfstandigen, het uitstel van betaling voor de aflossing van hypothecaire leningen voor personen in financiële moeilijkheden, en de steun voor diegenen die in deze crisis vergeten worden (daklozen, asielzoekers, kansarmen).

J'en profite pour saluer le travail des associations et la solidarité de nombreux citoyens. Notre responsabilité est de ne laisser personne au bord du chemin. Mon groupe aurait préféré voter un véritable budget mais aujourd'hui prime la

Ik wil deze gelegenheid aangrijpen om hulde te brengen aan het werk van de verenigingen en de solidariteit van talloze burgers. Het is onze verantwoordelijkheid om niemand in de steek te laten. Mijn fractie had liever over een echte

responsabilité politique.

begroting gestemd, maar vandaag gaat de politieke verantwoordelijkheid voor alles.

Le **président**: La discussion générale est close.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1052/1+4)

Le projet de loi compte 34 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 34 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

03 Proposition de loi modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit de passerelle en faveur des travailleurs indépendants (1090/1-4)

Proposition déposée par:

Denis Ducarme, Nathalie Muylle, Vincent Scourneau, Leen Dierick, Egbert Lachaert, Gilles Vanden Burre, Evita Willaert, Nahima Lanjri, Benoît Piedboeuf, Caroline Taquin.

Discussion générale

03.01 Jean-Marc Delizée, rapporteur: Nous devons soutenir les milliers d'indépendants qui subissent cette crise et en compenser les effets négatifs. Plusieurs groupes ont déposé le 11 mars une proposition de loi visant à modifier la loi de mars 2016 sur le droit passerelle des travailleurs indépendants afin qu'un travailleur indépendant, forcé d'interrompre son activité, ne doive plus attendre le premier jour du mois suivant pour bénéficier d'une prestation de remplacement.

Le texte adopté, profondément amendé, assouplit le droit passerelle et l'adapte au contexte de la lutte contre le coronavirus. L'assouplissement du droit passerelle se poursuivra une fois la crise passée. C'est une bonne chose: la formule antérieure, trop compliquée, était peu utilisée.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1052/1+4)

Het wetsontwerp telt 34 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 34 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

03 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen (1090/1-4)

Voorstel ingediend door:

Denis Ducarme, Nathalie Muylle, Vincent Scourneau, Leen Dierick, Egbert Lachaert, Gilles Vanden Burre, Evita Willaert, Nahima Lanjri, Benoît Piedboeuf, Caroline Taquin.

Algemene bespreking

03.01 Jean-Marc Delizée, rapporteur: Wij moeten de duizenden zelfstandigen die de gevolgen van deze crisis moeten dragen ondersteunen en de negatieve impact van de crisis compenseren. Verscheidene fracties hebben op 11 maart een wetsvoorstel ingediend tot wijziging van de wet van maart 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen, opdat een zelfstandige die gedwongen wordt zijn beroepsactiviteit te onderbreken niet meer moet wachten tot de eerste dag van de daaropvolgende maand om een vervangingsinkomen te krijgen.

De commissie heeft een grondig geamendeerde tekst aangenomen, die de regeling van het overbruggingsrecht versoepelt en afstemt op de huidige strijd tegen het coronavirus. Het overbruggingsrecht zal nog verder worden versoepeld als de crisis eenmaal zal zijn afgewend. Dat is een goede zaak want de vroegere formule was te complex en er werd maar weinig gebruik van gemaakt.

Des mesures temporaires sont prévues pour les indépendants en difficulté dans le cadre de la crise sanitaire: les commerçants dont les établissements sont fermés par voie d'autorité et ceux qui sont forcés d'interrompre leurs activités pendant au moins sept jours consécutifs. Il leur sera accordé, pour mars et pour avril, une aide de 1 291 euros (1 614 euros si la personne a charge de famille). Le même dispositif s'applique aux aidants et conjoints-aidants. L'accès au droit passerelle est facilité. Le coût estimé de ces mesures serait de l'ordre de 500 millions d'euros.

D'autres amendements ont été examinés mais ils ont été rejetés.

L'ensemble du texte, issu principalement de ces amendements cosignés par sept groupes politiques, a été adopté à l'unanimité.

03.02 Björn Anseeuw (N-VA): La crise ne fait que commencer. La pression exercée sur notre système de soins de santé et sur notre économie va s'accroître. L'assouplissement temporaire du crédit passerelle pour les indépendants constitue dès lors une nécessité absolue. Je n'ai pas hésité une seconde à signer la proposition de loi au nom de la N-VA.

Nous remercions infiniment les prestataires de soins, les services de sécurité et les nombreux bénévoles. Nous devons aussi être solidaires avec les indépendants, qui continuent d'apporter des solutions créatives, comme les vitres en plexiglas aux caisses enregistreuses, l'organisation de services à emporter et d'autres mesures qui permettent à leurs collaborateurs de travailler dans ces circonstances difficiles. Ils méritent notre aide. Nous témoignons notre respect aux caissiers et caissières et aux réassortisseurs qui se démenent jour et nuit pour nous.

Certains indépendants sont contraints de cesser leur activité, d'autres en font le choix eux-mêmes, pour autant qu'on puisse parler de choix. Ils méritent notre soutien car ils vont devoir payer un prix fort.

Il est important que les indépendants qui doivent cesser leur activité pendant au moins sept jours consécutifs, non par obligation mais par nécessité économique, puissent eux-aussi faire usage du droit passerelle. La mesure s'applique avec effet rétroactif à partir du 1^{er} mars et jusqu'à la fin avril et

Er worden tijdelijke maatregelen genomen ten gunste van de zelfstandigen die in moeilijkheden verkeren als gevolg van de gezondheidscrisis: de handelaars wier winkels op gezag van de overheid werden gesloten en degenen die verplicht werden hun beroepsactiviteiten gedurende zeven opeenvolgende dagen te onderbreken. Voor de maanden maart en april zullen zij kunnen rekenen op een bedrag van 1.291 euro (1.640 euro voor personen met gezinslast). Dezelfde regeling geldt voor de helpers en de meewerkende echtgenoten. De toegang tot het overbruggingsrecht wordt vergemakkelijkt. Het kostenplaatje van al deze maatregelen wordt op 500 miljoen euro geraamd.

Er werden nog andere amendementen besproken, maar ze werden verworpen.

Het wetsvoorstel in zijn geheel, dat voornamelijk de vrucht is van die amendementen die door zeven politieke werden medeondertekend, werd eenparig aangenomen.

03.02 Björn Anseeuw (N-VA): Wij staan nog maar aan het begin van de crisis. De druk op ons gezondheidsapparaat en de economie zal nog toenemen. De tijdelijke versoepeling van het overbruggingskrediet voor zelfstandigen is dan ook bittere noodzaak. Ik heb geen seconde getwijfeld om het voorstel namens N-VA te ondertekenen.

Wij zijn eindeloos veel dank verschuldigd aan de zorgverstrekkers, de veiligheidsdiensten en de vele vrijwilligers. Wij zijn ook solidariteit verschuldigd met de zelfstandigen, die met creatieve oplossingen blijven komen, zoals plexiglas aan de kassa's, het organiseren van takeaway en andere maatregelen die ervoor zorgen dat hun medewerkers hun werk kunnen doen in moeilijke omstandigheden. Zij verdienen onze steun. Wij betuigen ons respect aan de caissières en rekkenvullers, die dag en nacht voor ons in de weer zijn.

Sommige zelfstandigen moeten verplicht hun activiteiten staken, anderen kiezen er zelf voor – als men al van een keuze kan spreken. Deze mensen verdienen onze steun, want zij zullen een hoge prijs betalen.

Belangrijk is dat ook zelfstandigen die niet uit verplichting, maar uit economische noodzaak hun activiteit voor minstens zeven opeenvolgende dagen moeten staken, van het overbruggingsrecht gebruik kunnen maken. De maatregel geldt met terugwerkende kracht vanaf 1 maart en tot eind

pourra être prolongée par arrêté royal. Le crédit passerelle peut être demandé facilement et l'argent est versé rapidement.

La crise n'en est encore qu'à ses débuts. De plus en plus de personnes tomberont malades et ne pourront pas aller travailler. Dans le même temps, de plus en plus de personnes vont se retrouver en chômage temporaire. Je préconise d'affiner les deux systèmes de chômage temporaire, le chômage pour force majeure et le chômage pour raisons économiques.

L'ensemble de l'économie étant touché, les conditions à remplir pour être reconnue entreprise en difficulté doivent être suspendues. En outre, il faut éliminer les effets pervers du système de chômage temporaire. Certains ont la volonté et la possibilité de travailler à la maison, mais n'y sont pas autorisés parce que le télétravail compromet la demande de chômage temporaire pour force majeure. D'autres en chômage temporaire souhaitent apporter leur aide dans des secteurs qui en ont cruellement besoin, tels que les soins, les supermarchés, les secteurs agricole et horticole. Pourquoi ne ferait-on pas en sorte que ces personnes puissent travailler ailleurs et gagner un revenu supplémentaire sans perdre l'allocation provenant de leur premier employeur? L'essentiel est que les services vitaux reçoivent le soutien nécessaire.

03.03 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): C'est une crise jamais vue. La priorité absolue est la santé de nos concitoyens et la lutte contre la pandémie. Mes pensées vont au personnel de première ligne. L'impact économique sera énorme et nous prendrons aujourd'hui des mesures urgentes pour soutenir l'horeca, les TPE, les commerces non essentiels, les indépendants et les entrepreneurs. Nous ne les laisserons pas tomber. Ainsi, nous avons soutenu, en urgence, l'élargissement du droit passerelle pour aider les indépendants confrontés à une situation difficile. Nous avons cosigné ce texte et avons également appuyé l'urgence, il y a une semaine, parce que des mesures devaient être prises en urgence pour accompagner ces secteurs.

En commission, mardi, nous avons soutenu les amendements permettant de renforcer le dispositif. En effet, ceux qui n'auront qu'une fermeture partielle pourront aussi faire appel à l'intégralité de l'aide du droit passerelle. Ces 1 300 euros mensuels pour un isolé sont essentiels pour survivre.

april en kan met een KB worden verlengd. Het overbruggingskrediet kan gemakkelijk worden aangevraagd en wordt snel uitbetaald.

We staan nog aan het begin van de crisis. Steeds meer mensen zullen ziek worden en niet kunnen gaan werken. Tegelijk zullen steeds meer mensen tijdelijk werkloos worden. Ik pleit ervoor om de twee systemen van tijdelijke werkloosheid, dat van werkloosheid door overmacht en dat van economische werkloosheid, te verfijnen.

Omdat de hele economie in de problemen zit, moeten de voorwaarden van erkenning als onderneming in moeilijkheden tijdelijk in de koelkast. Werk daarnaast de perverse effecten van het tijdelijke werkloosheidssysteem weg. Sommige mensen willen en kunnen van thuis uit werken, maar mogen niet omdat dan de aanvraag van tijdelijke werkloosheid door overmacht in gevaar komt. Ook zijn er mensen in tijdelijke werkloosheid die graag willen helpen op plaatsen waar de nood hoog is, zoals in de zorg, in de supermarkten, de land- en tuinbouwsector. Waarom zouden we er niet voor zorgen dat mensen elders kunnen bijverdienen zonder de uitkering bij hun oorspronkelijke werkgever in gevaar te brengen? Het belangrijkste is dat de vitale diensten de steun krijgen die ze nodig hebben.

03.03 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): Dit is een ongeziene crisis. De hoogste prioriteit gaat naar de gezondheid van onze burgers en de strijd tegen de pandemie. Ik leef mee met het eerstelijns personeel. De economische impact zal enorm zijn en we zullen vandaag dringende maatregelen nemen om de horeca, de zko's, de niet-essentiële handelszaken, de zelfstandigen en de ondernemers te ondersteunen. We zullen ze niet in de steek laten. Zo hebben wij bijvoorbeeld in een spoedbehandeling de uitbreiding van het overbruggingsrecht gesteund om de zelfstandigen te helpen die in moeilijkheden verkeren. We hebben die tekst medeondertekend en hebben ook een week geleden de urgentie gesteund omdat er dringend maatregelen moesten worden genomen om die sectoren te begeleiden.

Tijdens de commissievergadering van dinsdag hebben we de amendementen die ertoe strekken dit instrumentarium te versterken gesteund. Diegenen die hun zaak maar gedeeltelijk moeten sluiten, zullen ook aanspraak kunnen maken op het volledige bedrag van het overbruggingsrecht. Dat bedrag van 1.300 euro per maand is van levensbelang voor een alleenstaande.

Mon groupe soutiendra ces mesures mais, au vu du nombre d'entrepreneurs déstabilisés et qui nous assaillent de questions, il faudra beaucoup communiquer.

Les travailleurs dans les titres-services, les puéricultrices, les free-lances dépendant de contrats précaires, les acteurs de la culture, les jeunes en contrat à durée déterminée ou en clause d'essai subissent aussi l'impact violent de la pandémie. Enfin, il faudra des mesures pour les parents qui prennent congé pour s'occuper de leurs enfants. J'en appelle à vous tous pour continuer à prendre des mesures et renforcer les actuelles pour que chacun puisse traverser cette crise longue dans la solidarité et accompagner les plus touchés.

03.04 Jean-Marc Delizée (PS): L'impact de la crise pour les travailleurs indépendants est tel que la réponse des pouvoirs publics doit être forte et facile à mettre en œuvre. La question se pose des indépendants qui tombent en dehors du champ d'application de ce dispositif de droit passerelle.

Quid, par exemple, des kinésithérapeutes qui maintiennent quelques prestations résiduelles, dont les revenus fondent mais qui ne répondent pas aux conditions de la loi?

De même, les libraires et les coiffeurs sont dans une situation ambiguë en raison des modifications rapides issues des nouvelles mesures. Ils étaient d'abord dans les conditions du droit passerelle, puisque obligés de fermer le week-end. Avec le nouvel arrêté, qui leur permet de rester ouvert, la situation n'est plus claire.

Si les salons de coiffure pouvaient à nouveau ouvrir les samedis, les conditions de précautions sanitaires exigées et le confinement général entraînent une baisse substantielle de leur chiffre d'affaires: bénéficieront-ils du droit passerelle? Des aides régionales?

Une communication claire est très importante: les collaborateurs du *call center* doivent disposer de la bonne information, à jour, pour pouvoir informer correctement les potentiels bénéficiaires.

Mijn fractie zal die maatregelen steunen, maar gezien het aantal ondernemers die midscheeps getroffen worden en die ons bestoken met vragen, zal er intensief gecommuniceerd moeten worden.

De werknemers in de dienstenchequesector en de kinderopvang, de freelancers met onzekere contracten, de actoren van de cultuursector, de jongeren met een arbeidsovereenkomst voor bepaalde tijd of van wie de proeftijd nog loopt ondervinden ook de heftige impact van de pandemie. Ten slotte zullen er maatregelen moeten worden genomen voor ouders die vakantie opnemen om zelf hun kinderen op te vangen. Ik doe een oproep tot u allen om nog verdere maatregelen te nemen en het bestaande arsenaal te versterken, opdat iedereen deze lange crisis zou kunnen doorstaan. Dat zullen we met zijn allen en solidair moeten doen, en met een vangnet voor diegenen die het hardst getroffen worden.

03.04 Jean-Marc Delizée (PS): Voor de zelfstandigen zijn de gevolgen van de crisis van die aard dat de overheid met een oplossing moet komen die doortastend is en gemakkelijk in praktijk kan worden gebracht. Ook zijn er nog vragen met betrekking tot de zelfstandigen voor wie dit instrument van het overbruggingsrecht niet van toepassing is.

Wat valt er bijvoorbeeld te zeggen over kinesitherapeuten die nog enkele patiënten behandelen, maar voor de rest hun inkomen zien wegvallen, en die niet voldoen aan de voorwaarden van de wet?

Ook voor krantenwinkels en kapperszaken is de situatie dubbelzinnig door de snelle bijstelling van de nieuwe maatregelen. Eerst beantwoordden zij aan de voorwaarden voor het overbruggingsrecht omdat ze verplicht waren tijdens het weekend te sluiten. Met het nieuwe besluit mogen zij toch open blijven en is de situatie niet meer duidelijk.

De kapperszaken mogen dan wel opnieuw hun deuren openen op zaterdag, maar door de voorzorgsmaatregelen op gezondheidsvlak die hen worden opgelegd en de algemene quarantainemaatregelen zal hun omzet fors dalen: zullen zij aanspraak kunnen maken op dat overbruggingsrecht of op de gewestelijke steunmaatregelen?

Het is belangrijk dat er duidelijk wordt gecommuniceerd: de medewerkers van het callcenter moeten over de juiste informatie beschikken, die up-to-date is om de mogelijke

begunstigden correct te kunnen informeren.

Monsieur le ministre, il vous appartient de mettre en œuvre au plus vite ce mécanisme simplifié de revenu de remplacement pour les travailleurs indépendants. Le groupe socialiste soutiendra ce texte avec conviction.

03.05 Ellen Samyn (VB): Le Vlaams Belang a déjà soutenu cette proposition de loi en commission et réaffirmera aujourd'hui son soutien. Nous souhaitons toutefois formuler quelques remarques.

Lorsque l'on voit les efforts que fournissent les gouvernements des entités fédérées, il semble évident que l'autorité fédérale doit passer au niveau supérieur. Les indépendants sont le moteur de notre société et ils se voient à présent touchés très durement. Nous insistons pour qu'il soit renoncé à la période minimale de sept jours d'arrêt consécutifs.

Notre groupe politique a déposé deux amendements devant faire en sorte que les indépendants qui, sur une base mensuelle, ne peuvent travailler pendant un certain nombre de jours – même si cette période d'inactivité est interrompue – puissent avoir droit à une prestation financière.

La communication doit en tout cas s'améliorer. Il y a toujours des secteurs qui ont été insuffisamment informés ou pour lesquels des demi-mesures ont été prises. Les coiffeurs ne doivent pas fermer, mais il leur est impossible de maintenir la distance physique nécessaire par rapport à leurs clients. Les libraires ne doivent pas non plus fermer, mais ils ne voient pratiquement plus aucun client. Les crèches doivent rester ouvertes, mais elles n'accueillent pratiquement plus aucun enfant. Ces commerces n'ont plus de revenus, mais leurs frais d'exploitation demeurent entre-temps inchangés.

Efficacité est à présent le mot d'ordre pour éviter que les indépendants ne soient asphyxiés par les charges administratives. Il importe également que le crédit passerelle soit versé rapidement.

Notre groupe n'a pas été associé à la concertation concernant la présentation des amendements de la majorité et ceux qu'il a présentés ont été rejetés. Depuis, les médias sociaux relaient néanmoins diverses déclarations de responsables politiques qui suggèrent de renoncer au nombre minimum de jours d'interruption de l'activité professionnelle. J'attends, dès lors, impatientement le résultat du vote tout à l'heure à propos de nos amendements.

Mijnheer de minister, het is aan u om die vereenvoudigde regeling voor de toekenning van een vervangingsinkomen aan de zelfstandigen te implementeren. De PS-fractie zal deze tekst met overtuiging steunen.

03.05 Ellen Samyn (VB): Het Vlaams Belang heeft in de commissie dit wetsvoorstel al gesteund en zal dat vandaag opnieuw doen. We hebben echter wel enkele opmerkingen.

Als we kijken naar de inspanningen die de deelstaatregeringen leveren, dan mag de federale overheid zeker nog een tandje bijsteken. Zelfstandigen zijn de motor van onze samenleving en worden nu heel hard getroffen. Wij dringen erop aan om af te zien van de minimale periode van zeven opeenvolgende sluitingsdagen.

Onze fractie heeft twee amendementen ingediend die ervoor moeten zorgen dat zelfstandigen die maandelijks een bepaald aantal dagen niet kunnen werken – ook als die periode zonder werk onderbroken wordt –, recht kunnen hebben op een financiële uitkering.

De communicatie moet alvast beter worden. Er zijn nog steeds sectoren die onvoldoende geïnformeerd werden of waarvoor halfslachtige maatregelen genomen werden. Kappers moeten niet sluiten, maar kunnen onmogelijk de nodige fysieke afstand houden ten aanzien van hun klanten. Krantenwinkels moeten evenmin sluiten, maar krijgen amper nog klanten over de vloer. Crèches moeten openblijven, maar er komen nauwelijks kinderen. Deze handelszaken hebben geen inkomsten meer, maar hun uitbatingskosten blijven ondertussen ongewijzigd.

Er moet nu efficiënt gewerkt worden, zodat zelfstandigen niet verdrinken in de administratieve lasten. Het overbruggingskrediet moet ook snel uitgekeerd worden.

Onze fractie werd niet bij het overleg betrokken rond het indienen van de amendementen van de meerderheid en onze amendementen werden weggestemd. Nochtans las ik sindsdien op sociale media allerlei verklaringen van politici om het minimumaantal dagen van onderbreking te laten vallen. Ik kijk dan ook uit naar de stemming over onze amendementen straks.

Il nous faut à présent avaler la pilule et soutenir le plus grand nombre possible de catégories professionnelles. Plus important sera le nombre de personnes qui pourront de la sorte rester à la maison, mieux cela vaudra. Tout cela, en attendant un *lockdown* total, car aujourd'hui encore trop de personnes sont obligées de se rendre à leur travail.

03.06 Vincent Scourneau (MR): Je salue le travail du personnel de la Chambre qui assure la continuité de nos travaux et les services de première ligne qui, dans des conditions épouvantables, veillent au bien-être des patients. La priorité est l'urgence sanitaire. Des mesures drastiques ont été prises. Elles modifient notre mode de vie, nos habitudes et nos activités. L'économie est presque à l'arrêt et nous n'en mesurons pas encore l'impact. Le gouvernement a décidé de mesures exceptionnelles nécessaires pour combattre efficacement le coronavirus. D'autres aideront les travailleurs en difficulté comme l'assouplissement du droit passerelle, en reconnaissant le COVID-19 comme cas de force majeure.

Des indépendants sont mis en quarantaine. D'autres activités seront arrêtées suite au ralentissement de l'économie et à l'application des règles de précaution.

Notre proposition de loi met en œuvre pour mars et avril des mesures temporaires d'octroi du droit de passerelle à tout indépendant interrompant ses activités à cause du COVID-19, dans le cas des arrêtés des 13 et 18 mars 2020. Les isolés percevront 1 291,69 euros et ceux qui ont une famille à charge 1 614 euros.

L'indépendant non visé par ces arrêtés et contraint d'arrêter ses activités – soit que lui ou un proche est atteint du COVID-19, soit faute de main-d'œuvre ou de matières premières, soit par souci de sécurité – recevra le montant complet de l'indemnité dès que l'interruption sera d'au moins sept jours durant le mois civil.

Tous les indépendants à titre principal pourront solliciter l'aide, y compris ceux qui avaient épuisé tout le droit par le passé.

Wij moeten nu door de zure appel heen bijten en zoveel mogelijk beroepscategorieën ondersteunen. Hoe meer mensen er hierdoor kunnen thuisblijven, hoe beter. Dit alles trouwens in afwachting van een volledige lockdown, want nu moeten nog te veel mensen verplicht het huis uit om te gaan werken.

03.06 Vincent Scourneau (MR): Ik wil mijn lof uitspreken voor het werk van de personeelsleden van de Kamer, want dankzij hun inzet kunnen we onze werkzaamheden voortzetten, en de eerstelijnsdiensten, die in verschrikkelijke omstandigheden zorg dragen voor het welzijn van de patiënten. De sanitaire noodtoestand is prioriteit nummer één. Er werden drastische maatregelen genomen, die een weerslag hebben op onze levenswijze, onze gewoonten en onze activiteiten. De economie ligt nagenoeg stil en we weten nog niet hoe groot de impact daarvan zal zijn. De regering heeft uitzonderlijke maatregelen genomen die nodig zijn om het coronavirus doeltreffend te bestrijden. Daarnaast werden er maatregelen getroffen om de werknemers in moeilijkheden te helpen, zoals de versoepeling van het overbruggingsrecht, door COVID-19 te erkennen als een geval van overmacht.

Er worden zelfstandigen in quarantaine geplaatst. Andere activiteiten worden stopgezet omdat de economie vertraagt en omdat er voorzorgsmaatregelen worden opgelegd.

Ons wetsvoorstel voorziet voor de maanden maart en april in tijdelijke maatregelen voor de toekenning van een overbruggingsrecht aan elke zelfstandige die zijn activiteiten ten gevolge van COVID-19 moet onderbreken overeenkomstig de gevallen die in de besluiten van 13 en 18 worden vermeld. De alleenstaanden ontvangen een bedrag van 1.291,69 euro en degenen met gezinslast 1.614 euro.

De zelfstandigen die niet onder het toepassingsgebied van die besluiten vallen en die ertoe verplicht worden hun activiteiten stop te zetten – omdat zichzelf of een naaste besmet zijn met COVID-19, of omdat er te weinig personeel of grondstoffen ter beschikking zijn, ofwel uit veiligheidsoverwegingen – zullen het volledige bedrag van de uitkering ontvangen vanaf het moment waarop de activiteit ten minste zeven dagen zal zijn onderbroken tijdens het kalenderjaar.

Alle zelfstandigen in hoofdberoep zullen die steun kunnen aanvragen, ook degenen die daarvan in het verleden al hebben gebruikgemaakt en er daardoor normaal nu geen recht meer op zouden hebben.

La disposition améliore aussi le droit commun du droit passerelle. Les interruptions sur une tranche du mois civil donneront droit à une prestation partielle.

Cet assouplissement sera d'application une fois la crise passée. Il faut souligner le travail que cela nécessitera de la part des caisses d'assurance sociale et du ministre des Indépendants. Ce système de pré-enregistrement des demandes était déjà fonctionnel auprès des caisses. Ce droit passerelle s'ajoute aux mesures déjà en place au niveau de la sécurité sociale des indépendants, notamment la couverture maladie-invalidité, améliorée en 2019.

Un monitoring macroéconomique permettra de dresser régulièrement un bilan des mesures. Le Roi dispose d'une délégation pour prolonger la mesure si la crise perdure. L'objectif est simple: aider nos entreprises et nos indépendants.

Nous vous demandons de soutenir ce texte, comme vous l'avez fait mardi en commission.

03.07 Nahima Lanjri (CD&V): La propagation rapide du coronavirus nous a incités à prendre des mesures drastiques qui ont un impact énorme sur notre vie sociale et notre économie.

C'est avec beaucoup de conviction que j'ai cosigné la proposition de loi relative à l'assouplissement du droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants, qui est une sorte de revenu de remplacement pour les indépendants. Tout indépendant qui doit interrompre son activité en mars et en avril 2020 en raison du coronavirus peut bénéficier d'une prestation financière, que cette interruption soit la conséquence de décisions gouvernementales, de la décision personnelle de fermer ou du manque de clients. Les indépendants qui interrompent leur activité pendant une semaine au moins peuvent se prévaloir de cette prestation pour l'intégralité du montant mensuel, à savoir 1 291,69 euros pour une personne sans charge de famille ou 1 614,10 euros pour les indépendants avec charge de famille. Il n'est pas tenu compte du fait d'avoir ou non déjà fait usage du droit passerelle par le passé et l'application de la présente mesure ne sera pas prise en compte dans le futur. Les indépendants qui n'exercent pas encore une activité indépendante à titre principal depuis quatre trimestres ou qui n'ont pas encore payé quatre fois une cotisation trimestrielle peuvent également

Dankzij deze bepalingen kan het gemeen recht op het stuk van het overbruggingsrecht worden verbeterd. De onderbrekingen tijdens een gedeelte van een kalendermaand zullen recht geven op een gedeeltelijke uitkering.

Die versoepeling zal worden toegepast zodra de crisis voorbij is. Er moet op gewezen worden dat dit heel wat werk met zich meebrengt voor de socialeverzekeringsfondsen en de minister van Zelfstandigen. Dat systeem van preregistratie van de aanvragen was al in gebruik bij de fondsen. Dat overbruggingsrecht komt boven op de bestaande maatregelen inzake de sociale zekerheid voor zelfstandigen, met name de ziekte- en invaliditeitsverzekering, die in 2019 verbeterd werd.

Door middel van een macro-economische monitoring kan er regelmatig een balans van de maatregelen opgemaakt worden. De Koning werd ertoe gemachtigd de maatregel te verlengen als de crisis aanhoudt. De doelstelling is eenvoudig: onze bedrijven en zelfstandigen helpen.

We vragen u de voorliggende tekst te steunen, zoals u dinsdag in de commissie gedaan hebt.

03.07 Nahima Lanjri (CD&V): De snelle verspreiding van het coronavirus heeft ons ertoe aangezet drastische maatregelen te treffen die een enorme impact hebben op ons sociaal leven en onze economie.

Het wetsvoorstel over de versoepeling van het overbruggingsrecht voor zelfstandigen – een soort vervangingsinkomen voor zelfstandigen – heb ik met veel overtuiging mee ondertekend. Elke zelfstandige die in maart en april 2020 zijn activiteit moet onderbreken door het coronavirus, krijgt een financiële uitkering, ongeacht of dat het gevolg is van de regeringsbeslissingen of van de eigen beslissing om te sluiten of omdat er te weinig klanten zijn. Zelfstandigen die minstens een week hun zaak sluiten, kunnen een beroep doen op deze uitkering voor het volledige maandbedrag, zijnde 1.291,69 euro voor iemand zonder gezinslast of 1.614,10 euro voor zelfstandigen met gezinslast. Er wordt geen rekening gehouden met het al dan niet eerder gebruik hebben gemaakt van het overbruggingsrecht en het wordt niet meegeteld in de toekomst. Ook zelfstandigen die nog geen vier kwartalen zelfstandige in hoofdberoep zijn of nog geen vier keer een kwartaalbijdrage hebben betaald, komen in aanmerking voor deze maatregel.

bénéficier de cette mesure.

Le droit passerelle est, par ailleurs, assoupli, dans la mesure où il peut être invoqué dès que l'activité professionnelle d'un indépendant est interrompue durant sept jours. De plus, cet assouplissement sera maintenu après la crise du coronavirus.

Nous sommes évidemment favorables à cette réglementation. Nous attendons, en effet, que chacun fasse preuve du sens de responsabilité, même si cela implique que des commerces doivent fermer ou que des travailleurs ne puissent pas se rendre à leur travail. Nous sommes néanmoins conscients des conséquences d'une telle situation.

Je tiens à remercier et à exprimer mon respect à l'égard de toutes les personnes qui s'engagent quotidiennement dans la lutte contre le COVID-19: les médecins et les volontaires, mais aussi toutes les personnes qui travaillent dans le secteur de la distribution, dans les entrepôts, les agents des transports publics, de la police et des services d'incendie... et j'en oublie. La solidarité affichée par les nombreux volontaires est également réconfortante.

Tout à l'heure, mon groupe adoptera cette mesure de soutien essentielle. Espérons, dans l'intérêt de tous, que majorité et opposition voteront à l'unisson.

03.08 Steven De Vuyst (PVDA-PTB): Mon groupe voudrait tout d'abord remercier l'ensemble du personnel de la Chambre pour les mesures de prévention prises sur le plan pratique et en matière d'hygiène en vue de permettre l'organisation de la séance plénière d'aujourd'hui.

Nous sommes en guerre contre un ennemi invisible: le coronavirus. Cette bataille nécessite des mesures aussi draconiennes que nécessaires. Mon groupe estime que les indépendants, qui éprouvent à présent de très grandes difficultés à garder la tête hors de l'eau, doivent bénéficier d'une protection maximale. Alors même que les grandes entreprises bénéficient toute l'année d'un régime de faveur sur le plan fiscal, les indépendants paient chaque année un maximum d'impôts.

À Zelzate, où je suis échevin, nous accordons une réduction aux indépendants en contrepartie d'une contribution majorée des grandes entreprises tandis que l'impôt des sociétés est temporairement différé. Ces mesures devraient être adoptées au niveau fédéral également. Un consensus règne aussi au sein du comité scientifique relatif à la lutte contre le coronavirus, selon lequel un confinement pur et dur

Daarnaast wordt het overbruggingsrecht in die zin versoepeld dat het mogelijk wordt er een beroep op te doen vanaf het moment dat een zelfstandige zeven dagen gesloten is. Deze versoepeling blijft overigens ook gelden na de coronacrisis.

Uiteraard zijn wij voorstander van deze regeling. We verwachten immers verantwoordelijkheidszin van iedereen, ook al betekent dit dat winkels moeten sluiten of mensen niet mogen gaan werken. We zijn echter niet blind voor de gevolgen.

Ik wil nog mijn dankbaarheid en respect uitdrukken ten aanzien van al wie zich dag in dag inzet in de strijd tegen corona: de artsen en de hulpverleners, maar ook alle mensen die werken in de distributiesector, de vakkenvullers in de warenhuizen, de werknemers van het openbaar vervoer, politie en brandweer.... noem maar op. Het is ook hartverwarmend om al die solidariteit bij de vele vrijwilligers te zien.

Mijn fractie zal deze belangrijke steunmaatregel straks goedkeuren. Hopelijk gebeurt dat door de meerderheid en oppositie samen, in het belang van iedereen.

03.08 Steven De Vuyst (PVDA-PTB): Mijn fractie wil vooreerst al het Kamerpersoneel bedanken voor de hygiënische en praktische voorzorgsmaatregelen die worden getroffen om deze plenaire vergadering vandaag mogelijk te maken.

Wij zijn in oorlog met een onzichtbare vijand: het coronavirus. Dat vereist drastische en noodzakelijke maatregelen. Mijn fractie vindt dat zelfstandigen maximaal beschermd moeten worden. Zij hebben het nu heel moeilijk om overeind te blijven. Terwijl grootbedrijven het hele jaar door een fiscaal gunstregime genieten, betalen zelfstandigen elk jaar de volle pot aan belastingen.

In Zelzate, waar ik schepen ben, kennen wij een korting toe aan de zelfstandigen in ruil voor een grotere bijdrage van het grootbedrijf en wordt de bedrijfsbelasting voorlopig uitgesteld. Deze maatregelen zouden ook op federaal niveau moeten worden genomen. Ook binnen het wetenschappelijk comité dat zich buigt over de bestrijding van het coronavirus, is de consensus dat een echte

est nécessaire à présent. La santé doit toujours primer les intérêts économiques.

Prenons un exemple: un garagiste qui a débuté ses activités au début de 2019 peut poursuivre son activité, mais les clients se font rares. Il s'attend à perdre 80 % de son chiffre d'affaires. Un *lockdown* total serait plus simple pour lui puisqu'il lui permettrait de fermer son garage et de faire appel aux mesures fédérales de manière à pouvoir continuer de payer ses frais fixes.

Les marchands de journaux peuvent également rester ouverts. Qu'en est-il cependant lorsqu'ils ferment volontairement parce qu'ils ne sont pas en mesure de garantir la distance nécessaire entre leurs clients? Quelle est leur situation? Qu'advient-il des coiffeurs, qui reçoivent désormais beaucoup moins de clients qu'en temps normal?

Les petits indépendants ferment leur commerce par inquiétude et par solidarité. Cette situation est regrettable car ces commerces entretiennent la vie d'un quartier et exercent ainsi une importante fonction sociale. Même si ces indépendants recherchent pleinement d'autres solutions, la perte de revenus sera considérable, voire insurmontable pour certains. Nous soutiendrons la proposition de loi à l'examen dans leur intérêt étant donné qu'elle assouplira le droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants.

03.09 Nahima Lanjri (CD&V): Il est important de ne pas semer l'inquiétude parmi les indépendants. Le commerçant qui ferme boutique en raison d'un manque de clients aura également droit à la prime. Il importe, dès lors, de ne pas fermer tous les commerces 'à titre de précaution' car les magasins d'alimentation et les pharmacies sont des commerces indispensables.

03.10 Steven De Vuyt (PVDA-PTB): En vertu des dispositions de la proposition de loi, les indépendants sont autorisés à fermer leur commerce par précaution et ont droit aux primes passerelles fédérales. Cela ne signifie pas pour autant qu'ils pourront bénéficier des mesures régionales. Pour ce faire, le secteur devra figurer sur une liste et ce n'est pas toujours le cas. Dès lors que les incertitudes sont nombreuses en la matière, il convient de les lever en organisant une communication claire.

Je continue à penser qu'un *lockdown* complet s'impose et que toutes les activités de production et tous les services non essentiels doivent être interrompus. La situation aurait le mérite d'être claire pour tous les indépendants et ils pourront

lockdown nu nodig is. Gezondheid moet altijd primeren op economische belangen.

Bij wijze van illustratie: een garagist die begin 2019 is gestart, mag open blijven, maar krijgt nu heel weinig klanten over de vloer. Hij verwacht een omzetverlies van 80 %. Een totale lockdown is voor hem eenvoudiger, want dan kan hij zijn garage sluiten en een beroep doen op de federale overheid waardoor hij zijn vaste kosten kan blijven betalen.

Krantenhandelaars mogen ook open blijven, maar wat als ze vrijwillig sluiten omdat ze niet de nodige afstand tussen hun klanten kunnen garanderen? In welke situatie bevindt een dergelijke krantenverkoper zich dan? En wat met de kappers, die nu veel minder klanten ontvangen dan anders?

Kleine zelfstandigen sluiten hun zaak uit bezorgdheid en solidariteit. Dat is jammer, want zij zorgen ervoor dat de buurt leefbaar blijft en ze hebben daardoor een belangrijke sociale functie. Hoewel ze volop alternatieven zoeken, zal het inkomensverlies voor sommigen aanzienlijk zijn en soms zelfs onoverkomelijk. In hun belang zullen wij het wetsvoorstel van vandaag steunen omdat het soepeler overbruggingsrechten aan zelfstandigen biedt.

03.09 Nahima Lanjri (CD&V): Het is belangrijk dat we de zelfstandigen niet ongerust maken. Wie zijn zaak sluit omdat er weinig volk over de vloer komt, zal ook recht hebben op de premie. Het is daarom belangrijk dat niet alles 'uit voorzorg' dicht gaat, want voedingswinkels en apothekers zijn nu eenmaal noodzakelijk.

03.10 Steven De Vuyt (PVDA-PTB): Het wetsvoorstel laat toe dat zelfstandigen hun zaak uit voorzorg sluiten en daarmee recht krijgen op federale overbruggingspremies. Dat betekent niet dat ze ook de regionale maatregelen kunnen genieten. Voor die maatregelen moeten sectoren op een lijst staan en dat is niet altijd het geval. Via heldere communicatie moet de onduidelijkheid worden weggenomen, want er heerst heel veel onzekerheid.

Ik blijf geloven dat een volledige lockdown nodig is en dat alle niet-essentiële productie en dienstverlening moeten worden stilgelegd. Dat zou voor alle zelfstandigen duidelijk zijn en dan kunnen ze meteen op alle steunmaatregelen intekenen.

alors solliciter immédiatement l'ensemble des mesures de soutien.

03.11 Björn Anseeuw (N-VA): Les responsables politiques devraient peut-être faire preuve d'une plus grande humilité. Ces dernières semaines, ils ont systématiquement outrepassé les avis des experts scientifiques. Les experts doivent pouvoir accomplir leur travail et les responsables politiques doivent veiller à leur assurer des conditions de travail optimales. Il ne me paraît pas opportun de plaider pour l'heure en faveur d'un *lockdown* complet. Qui parmi nous peut prétendre avoir les connaissances requises pour prendre une telle décision?

03.12 Steven De Vuyst (PVDA-PTB): Je n'ai certainement pas l'intention de semer la panique, mais les recommandations des experts du comité scientifique vont clairement dans le sens de l'instauration d'un confinement total. Quoi qu'il en soit, M. Van Ranst préconise cette solution. Les indépendants sont tenus de fermer leur commerce pendant que de grandes unités de production continuent à tourner: les autorités ont deux poids, deux mesures. Un confinement total aurait l'avantage d'être clair et de protéger un maximum de personnes d'une façon optimale.

03.13 Egbert Lachaert (Open Vld): Cette crise touche aujourd'hui les travailleurs tant indépendants que salariés. Or pour les indépendants, il s'agit ni plus ni moins que d'une catastrophe.

Il est dès lors positif que les critères auxquels l'indemnité de transition est soumise soient assouplis. Les entrepreneurs qui débutent peuvent aussi en bénéficier puisque le seul critère est désormais d'être assuré comme indépendant dans le régime des indépendants et de payer les cotisations à cet effet. L'indemnité n'est pas d'application pour les indépendants à titre complémentaire mais nous devrions peut-être envisager de prendre une initiative pour ce groupe de personnes également. Nous voulions surtout élaborer des dispositions applicables rapidement, or le groupe des indépendants à titre complémentaire est extrêmement diversifié.

Les règles ne sont pas absolument claires pour les personnes qui exploitent un commerce sous la forme d'une société. Comment définit-on, dès lors, qui peut prétendre à l'indemnité de transition? Pour l'auteur principal, la fermeture constitue le critère et, dans ce cas, l'administrateur peut aussi demander une indemnité de transition. L'auteur principal devrait peut-être confirmer ce point.

03.11 Björn Anseeuw (N-VA): Misschien moeten politici toch wat nederiger zijn. De voorbije weken hoor je de hele tijd politici de adviezen van wetenschappers overrulen. Deskundigen moeten hun werk kunnen doen en politici moeten hun werkomstandigheden zo goed mogelijk maken. Hier nu pleiten voor een volledige lockdown lijkt me niet aangewezen. Wie van ons kan beweren daartoe voldoende onderlegd te zijn?

03.12 Steven De Vuyst (PVDA-PTB): Het is zeker niet mijn bedoeling paniek te zaaien, maar experts uit het wetenschappelijk comité gaan duidelijk in de richting van een volledige lockdown. Alleszins de heer Van Ranst stuurt daarop aan. Zelfstandigen mogen hun zaak niet openen, maar grote productie-eenheden werken wel verder en dat is toch meten met twee maten en twee gewichten. Een totale lockdown heeft het voordeel van de duidelijkheid en beschermt zoveel mogelijk mensen op de beste manier.

03.13 Egbert Lachaert (Open Vld): Zelfstandigen en werknemers worden vandaag door deze crisis getroffen en voor die zelfstandigen is dat rondt een catastrofe.

Het is dan ook een goede zaak dat we de criteria voor een overbruggingsvergoeding versoepelen. Ook starters kunnen de vergoeding krijgen want voortaan is het enige criterium dat men verzekerd is als zelfstandige in het sociaal statuut van de zelfstandigen en daarvoor de bijdragen betaalt. Voor een zelfstandige in bijberoep geldt de vergoeding niet, al moeten we misschien bekijken of we ook voor deze groep iets kunnen doen. We wilden vooral een regeling uitwerken die we snel konden invoeren en de groep zelfstandigen in bijberoep is echt heel divers.

Voor mensen die een handelszaak uitbaten onder de koepel van een vennootschap, is de regeling niet helemaal duidelijk. Hoe wordt dan bepaald wie een beroep kan doen op de overbruggingsvergoeding? Volgens de hoofdindieners is het criterium het sluiten van de zaak en dan kan een bestuurder ook een overbruggingsvergoeding vragen. Misschien moet de hoofdindieners dat toch nog eens bevestigen.

Je me réjouis de l'adoption rapide en commission de ces dispositions, lesquelles ont bénéficié d'un soutien assez massif. J'espère que ce sera aussi le cas lors du vote en séance plénière.

03.14 Catherine Fonck (cdH): Il faut maximiser la communication directe. Le droit passerelle est insuffisamment connu. Le champ d'application du dispositif devrait pouvoir être étendu notamment aux kinés, mais aussi aux indépendants à titre complémentaire et à d'autres. Comment établir un relevé des situations qui peuvent ou non entrer dans le champ d'application du dispositif? Une traduction politique des questions posées est nécessaire.

Enfin, les indépendants en procédure de réorganisation judiciaire sont particulièrement fragilisés. La loi leur interdit tout report de charges. Ils ne peuvent donc bénéficier des dispositifs récents d'aide liés au coronavirus comme les facilités de plan de paiement des cotisations sociales, des impôts, etc. Ces indépendants ont parfois des salariés qu'ils continuent à payer, notamment dans la construction. Si on ne les aide pas, ils arrêteront et leurs salariés perdront leur emploi. Pourriez-vous examiner ce point en urgence?

03.15 Ellen Samyn (VB): Je voudrais revenir sur les amendements présentés par mon groupe.

Le **président**: Nous avons convenu en Conférence des présidents qu'aucun amendement ne serait en principe présenté. Libre à Mme Samyn d'apporter des précisions à l'issue de la discussion générale.

03.16 Anja Vanrobaeys (sp.a): Cette situation irréaliste n'est que le début du défi que nous devons relever ensemble. La santé est effectivement la priorité absolue. Des mesures draconiennes s'imposent. Nous fermons les magasins, les cafés et nous évitons le plus possible les contacts sociaux. Pour un nombre considérable d'indépendants, cela signifie qu'ils sont privés de recettes, tandis que les factures continuent à rentrer. Les cafés sous contrat avec des brasseries, par exemple, doivent continuer à payer leurs achats obligatoires.

L'assouplissement du crédit passerelle est dès lors une bonne nouvelle, car il permettra à davantage de familles d'indépendants de survivre. Cette allocation leur est octroyée si le gouvernement leur ordonne

Ik ben blij dat we deze regeling heel snel in de commissie hebben kunnen goedkeuren en dit met vrij massale steun. Ik hoop dat dit ook bij de plenaire stemming het geval zal zijn.

03.14 Catherine Fonck (cdH): We moeten maximaal inzetten op rechtstreekse communicatie. Het overbruggingsrecht heeft niet voldoende bekendheid. Het toepassingsgebied van dit instrumentarium zou uitgebreid moeten kunnen worden tot de kinesisten, maar ook tot de zelfstandigen in bijberoep en nog andere categorieën. Hoe kan men een inventaris opmaken van de bijzondere situaties die nog niet onder deze regeling vallen? Al die vragen moeten in politieke daadkracht vertaald worden.

Tot slot zijn de zelfstandigen die in een procedure van gerechtelijke reorganisatie zitten bijzonder kwetsbaar. Ze mogen namelijk wettelijk gezien de betaling van lasten niet uitstellen. Ze komen dus niet in aanmerking voor de recente steunmaatregelen in het kader van de coronacrisis, zoals de faciliteiten inzake een betalingsplan voor de sociale bijdragen, voor de belastingen, enz. Die zelfstandigen hebben soms werknemers in dienst die ze doorbetalen, met name in de bouwsector. Als men die zelfstandigen niet helpt, zullen ze hun activiteit stopzetten en zullen hun werknemers op straat komen te staan. Zou u dat punt dringend kunnen bespreken?

03.15 Ellen Samyn (VB): Ik wil nog iets kwijt over onze amendementen.

De **voorzitter**: We hadden in de Conferentie van voorzitters afgesproken dat er in principe geen amendementen zouden zijn. Mevrouw Samyn mag altijd een verduidelijking geven na de algemene bespreking.

03.16 Anja Vanrobaeys (sp.a): Deze onwezenlijke situatie is nog maar het begin van de uitdaging die we samen moeten aangaan. De eerste prioriteit is inderdaad de gezondheid. Drastische maatregelen zijn nodig. We sluiten winkels en cafés en vermijden sociaal contact zo veel mogelijk. Het gevolg is wel dat er voor heel veel zelfstandigen geen geld meer binnenkomt terwijl hun rekeningen blijven lopen. Zo moeten cafés met brouwerijcontracten hun verplichte afname blijven betalen.

De versoepeling van het overbruggingskrediet is dan ook een goede zaak, want dit zorgt ervoor dat meer gezinnen van zelfstandigen toch zullen kunnen overleven. We geven hun die uitkering

de fermer leur commerce et si leur activité est interrompue durant sept jours, faute d'un nombre suffisant de clients. Elle sera également maintenue pour les indépendants créatifs. Ces derniers jours, de nombreux indépendants sont en effet passés à des activités de type "à emporter" ou en ligne.

L'assouplissement empêchera les indépendants de sombrer et leur permettra de reprendre leurs activités lorsque cette crise sera passée. Cette mesure démontre toute l'importance de la solidarité et d'un solide système de sécurité sociale qui protège le plus grand nombre. C'est pourquoi le sp.a. approuvera volontiers cette proposition de loi.

Nous demandons également de faire preuve de la même solidarité à l'égard de tous, car tous les travailleurs sont désormais concernés, quel que soit leur statut. Les psychologues, les logopèdes ou les kinésithérapeutes par exemple ne peuvent pas cesser leurs activités pendant sept jours consécutifs. En soi, rien ne les en empêche mais ils préfèrent continuer à s'occuper des personnes qui ont besoin d'une aide urgente. Peut-on examiner si une solution est envisageable parce que ce sont eux qui en partie peuvent alléger la pression dans les hôpitaux?

Je pense aussi aux travailleurs qui n'ont pas encore suffisamment de jours de travail à leur actif et qui n'ont donc pas droit au chômage temporaire, aux personnes qui travaillent sous contrats intérimaires ou journaliers et aux personnes qui n'ont pas accès au chômage temporaire parce qu'elles exercent une activité d'indépendant à titre complémentaire. Je soutiens l'appel des partenaires sociaux qui plaident pour un assouplissement des conditions d'accès au chômage temporaire pour ces travailleurs, de sorte qu'eux aussi, quel que soit leur système de chômage temporaire, puissent compter sur un revenu et sur le supplément de 5 euros ainsi que sur l'assimilation de leurs vacances annuelles l'année prochaine.

Les free-lances, les artistes et les techniciens se trouvent également dans une situation précaire, vu qu'ils ne touchent actuellement aucun revenu. Les commandes et les missions sont annulées, de même que les représentations, et les clients se rétractent en masse. J'appelle le gouvernement à prévoir également une solution pour ces indépendants.

Je demande une attention particulière pour les aides ménagères. Leurs clients décommandent en masse et elles doivent se rendre de ménage en

wanneer de overheid hen verplicht om te sluiten en wanneer ze hun activiteit zeven dagen lang stopzetten omdat hun klantenbestand daalt. We behouden die uitkering trouwens wanneer zij creatief zijn. In de afgelopen dagen zijn er veel zelfstandigen immers overgeschakeld op afhaal of online activiteiten.

De versoepeling zorgt ervoor dat zelfstandigen er niet helemaal onderdoor gaan en dat zij, wanneer deze crisis voorbij is, hun activiteiten weer zullen kunnen hervatten. Deze maatregel toont het belang aan van solidariteit en van een sterke sociale zekerheid, die zoveel mogelijk mensen moet beschermen. Daarom zal de sp.a dit wetsvoorstel graag goedkeuren.

Tegelijk doen wij de oproep om diezelfde solidariteit te tonen ten aanzien van iedereen, want iedereen wordt nu getroffen, ongeacht in welk statuut men wordt tewerkgesteld. Zo kunnen psychologen, logopedisten of kinesitherapeuten geen zeven dagen aan een stuk sluiten. Op zich kunnen zij dat, maar zij staan liefst nog in voor mensen die dringende hulpverlening nodig hebben. Kunnen wij bekijken of er een oplossing mogelijk is, omdat zij voor een stuk de ziekenhuizen kunnen ontlasten?

Ik denk ook aan werknemers die nog onvoldoende arbeidsdagen hebben gepresteerd en daardoor geen recht hebben op tijdelijke werkloosheid, mensen die met interim- of dagcontracten werken en mensen die geen toegang hebben tot de tijdelijke werkloosheid, omdat zij een zelfstandig bijberoep hebben. Ik steun de oproep van de sociale partners om de toegang tot tijdelijke werkloosheid voor die mensen te versoepelen, zodanig dat zij ook kunnen rekenen op een inkomen en op het supplement van 5 euro, ongeacht hun stelsel van tijdelijke werkloosheid, en ook op een gelijkstelling voor jaarlijkse vakantie volgend jaar.

Ook freelancers, kunstenaars en technici zijn in nood, omdat zij momenteel compleet zonder inkomen vallen. Bestellingen en opdrachten vallen weg, voorstellingen worden geannuleerd, klanten zeggen massaal af. Ik roep de regering op om ook voor hen in een oplossing te voorzien.

Ik vraag bijzondere aandacht voor de poetshulpen. Hun klanten zeggen massaal af en zij moeten zonder al te veel beschermingsmaatregelen van

ménage sans beaucoup de mesures de protection. J'insiste pour que les aides ménagères soient ajoutées à la liste des professions qui ne sont désormais plus autorisées à travailler. Si nous ne permettons pas aux entreprises du secteur de rester actives, nous devons en même temps veiller à ce que les aides ménagères et leur famille ne perdent pas pied en raison d'une allocation à temps partiel. Le gouvernement wallon et le gouvernement bruxellois ont décidé de continuer à verser aux entreprises de nettoyage ménager la subvention jusqu'à 14 euros pour le montant total par titre-service. Les entreprises de nettoyage peuvent ainsi fermer tout en continuant à verser leur salaire aux aides ménagères qui travaillent à temps partiel. J'appelle le gouvernement flamand à en faire de même. Dès lors qu'il s'agit d'un secteur subventionné, j'appelle le Parlement fédéral à prévoir par le biais d'une procédure rapide une dispense de cotisations ONSS à partir du 1^{er} mars, à tout le moins pour les 9 euros que les utilisateurs paient par heure et éventuellement pour le montant intégral de 14 euros. En cas de fermeture en raison de risques pour la santé, les aides ménagères conserveront alors leur salaire et les entreprises de nettoyage pourront reprendre leurs activités après la crise.

Je tiens à remercier toutes celles et ceux qui permettent à notre société de continuer à fonctionner: le personnel soignant, les chauffeurs qui approvisionnent les commerces alimentaires, les caissières, les réassortisseurs de rayons, les facteurs, les aides à domicile, la police, les prestataires de soins, les ambulanciers, les accompagnateurs et conducteurs de train, les bénévoles qui proposent spontanément de faire les courses pour des voisins ou des personnes vulnérables, les enfants qui font des dessins, les personnes qui vont chanter au bas des fenêtres de maisons de repos et de soins et les détenus qui confectionnent des masques buccaux. Ils sont tous nos héros. Nous aurons encore longtemps besoin de cette forte solidarité une fois cette crise terminée.

03.17 Sophie Rohonyi (DéFI): Monsieur le ministre, je vous remercie de votre initiative d'assouplir l'accès au droit passerelle afin de limiter l'impact des mesures sanitaires prises par le gouvernement les 13 et 17 mars.

En associant ces dispositions à celles déjà prises, comme le chômage temporaire ou le paiement reporté des cotisations sociales, nous visons à limiter les dégâts économiques et sociaux liés au coronavirus. Nous les observons déjà tout en

gezin tot gezin gaan. Ik dring erop aan om de poetshulpen toe te voegen aan de lijst met beroepen die nu niet meer worden toegelaten te werken. Als wij de bedrijven niet toelaten om nog actief te zijn, moeten wij er tegelijkertijd ook voor zorgen dat de poetshulpen niet kopje onder gaan met hun gezin door een deeltijdse uitkering. De Waalse en de Brusselse regering hebben beslist om de subsidie tot 14 euro voor het totale bedrag per dienstencheque aan de poetsbedrijven uit te blijven betalen. Daardoor kunnen de poetsbedrijven sluiten, maar toch het loon doorbetalen van de poetshulpen die deeltijds aan de slag zijn. Ik roep de Vlaamse regering op om hetzelfde te doen. Omdat het een gesubsidieerde sector is, roep ik het federale Parlement op om via een snelle procedure vanaf 1 maart te voorzien in een RSZ-vrijstelling, minstens voor de 9 euro die door de gebruikers per uur wordt betaald en eventueel voor het integrale bedrag van 14 euro. In geval van sluiting wegens de gezondheidsrisico's behouden de poetshulpen dan hun loon en kunnen de poetsbedrijven na de crisis hun activiteiten hernemen.

Ik betuig dank aan iedereen die onze samenleving vandaag doet verder draaien: het zorgpersoneel, de chauffeurs die de voedingswinkels bevoorraden, de caissières, de vakkenvullers, de postbodes, de huishulpen, de politie, de hulpverleners, de ambulanciers, de treinbegeleiders en -bestuurders, de vrijwilligers die spontaan boodschappen doen voor de burens of voor kwetsbare mensen, kinderen die tekeningen maken, mensen die gaan zingen voor de ramen van de woonzorgcentra en gedetineerden die mondkapjes stikken. Zij allen zijn onze helden. Wij zullen die sterke solidariteit nog lang nodig hebben nadat deze crisis voorbij is.

03.17 Sophie Rohonyi (DéFI): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw initiatief om de toegang tot het overbruggingsrecht te versoepelen teneinde de impact van de gezondheidsmaatregelen die de regering op 13 en 17 maart heeft genomen te beperken.

Samen met de reeds genomen maatregelen, zoals de regeling inzake tijdelijke werkloosheid of het betalingsuitstel voor de sociale bijdragen, willen wij met deze bepalingen de negatieve economische en sociale gevolgen van de coronacrisis beperken. We

ignorant leur durée et leur ampleur. Le monitoring annoncé sera essentiel.

Je me joins aux demandes de mes collègues d'apporter des clarifications.

Cette proposition de loi était indispensable au regard de la crise mais sera utile aussi après la crise. Mon groupe est foncièrement attaché au libéralisme social et au fédéralisme de coopération. En cela, nous sommes confiants dans les mesures prises par les entités fédérées, aptes à renforcer cette solidarité que nous devons aux indépendants.

Le nombre d'indépendants ne cesse de croître mais leurs revenus ne cessent de diminuer. Les chiffres de l'INASTI en attestent. Ceux qui font usage de leur liberté d'entreprendre et créent de l'emploi ne peuvent être pénalisés. En 2017, 21 % des indépendants gagnaient moins de 1 139 euros par mois, soit le seuil européen de pauvreté pour les isolés. Cela résulte de la faible protection sociale dont ils bénéficient en cas de difficultés et, a fortiori, dans la crise nous connaissons.

Mon groupe soutiendra le gouvernement dans sa démarche comme dans toutes celles qu'il prendra encore pour limiter les conséquences de cette terrible crise.

03.18 Denis Ducarme, ministre (en français): Je remercie l'ensemble des groupes parlementaires d'avoir soutenu la proposition ainsi que l'amendement général que je leur ai soumis. Fonctionner au moyen d'une proposition nous faisait gagner du temps. Il y a urgence.

La priorité, c'est la santé des Belges, le soutien aux soignants et le soutien à l'emploi.

Des mesures ont été prises en termes de report d'ONSS, en matière fiscale.

(En néerlandais) La proposition prévoit un soutien aux travailleurs indépendants et aux dirigeants d'entreprise qui doivent limiter ou interrompre leurs activités, ce qui est une mesure importante.

(En français) J'ai entendu certaines contre-vérités. Nous devons nous accorder sur le sens et les détails de cette proposition.

zien nu al de eerste tekenen van een terugval en weten niet hoe lang de crisis zal aanhouden en hoe groot de schade zal zijn. Het belang van de beloofde follow-up kan niet worden onderschat.

Ik sluit me aan bij de vragen van mijn collega's om meer verduidelijking te krijgen.

Dit wetsvoorstel was onontbeerlijk in het licht van de crisis, maar zal ook na de crisis nuttig zijn. Mijn fractie is een overtuigd aanhanger van het sociaal liberalisme en het samenwerkingsfederalisme. Daarom hebben we er alle vertrouwen in dat de maatregelen van de deelgebieden de solidariteit die we aan de zelfstandigen verschuldigd zijn, zullen versterken.

Het aantal zelfstandigen neemt voortdurend toe, maar hun inkomen daalt gestaag, zoals uit de cijfers van het RSVZ blijkt. Degenen die gebruikmaken van hun vrijheid van ondernemen en banen creëren, mogen niet gestraft worden. In 2017 verdiende 21 % van de zelfstandigen minder dan 1.139 euro per maand, wat met de Europese armoederempel voor alleenstaanden overeenkomt. Dit is het gevolg van de slechte sociale bescherming die ze genieten in tijden van ontbering en a fortiori tijdens de crisis die we nu doormaken.

Mijn fractie zal de regering steunen in haar aanpak en voor alle maatregelen die zij nog zal nemen om de gevolgen van deze afschuwelijke crisis te temperen.

03.18 Minister Denis Ducarme (Frans): Ik wil alle parlementaire fracties bedanken omdat zij het voorstel en het algemeen amendement dat ik hen heb voorgelegd hebben gesteund. Door te werken via een wetsvoorstel hebben wij tijd kunnen winnen. De tijd dringt immers.

De gezondheid van de Belgen, de steun aan het zorgpersoneel en de ondersteuning van de werkgelegenheid moeten voorrang krijgen.

Er werden maatregelen genomen die ertoe strekken de betaling van RSZ-bijdragen uit te stellen en er werden ook fiscale maatregelen getroffen.

(Nederlands) Het voorstel voorziet in ondersteuning voor zelfstandigen en bedrijfsleiders die hun activiteiten moeten beperken of onderbreken, een belangrijke maatregel.

(Frans) Ik heb hier een aantal onwaarheden gehoord. We moeten het eens worden over de strekking en de details van dit voorstel.

(En néerlandais) Dans tous les cas de figure que je présenterai, les travailleurs indépendants touchés par le coronavirus en mars ou avril 2020 auront droit à la prestation mensuelle complète pendant deux mois: 1 291,69 euros, ou 1 614,10 euros pour les travailleurs indépendants ayant une famille à charge.

(En français) Si on parle des indépendants à titre principal, rappelons que les indépendants complémentaires sont également éligibles à la dispense de cotisations sociales. Cette mesure est, sur le plan budgétaire, très importante – on parle de 1,3 milliard mensuellement – car le but est de n'abandonner aucun indépendant.

Le premier scénario est l'indépendant interrompant ses activités totalement suite aux arrêtés des 13 et 18 mars. Le deuxième scénario est l'indépendant dont tout ou partie de l'activité reste autorisée mais modalisée par les dits arrêtés. Eux aussi ont accès au droit passerelle. Dans le troisième scénario, on retrouve les indépendants exerçant des activités de soins à faire en urgence: les dentistes, kinés, etc. Pour avoir accès au droit passerelle, ces prestataires doivent fermer pendant une semaine. Mais, s'ils doivent intervenir en urgence durant cette semaine, ils auront aussi accès au droit passerelle. Le quatrième scénario s'applique à tout indépendant non visé par les arrêtés cités mais qui doit limiter ses activités à cause du coronavirus.

On vise ici les indépendants qui pourraient être mis en quarantaine. Ou des indépendants qui s'interrompent en raison de la baisse de leur activité. Cela peut viser tous les indépendants! Avec une chute de 90 % de la demande, il fallait, dans ce quatrième scénario, qu'ils soient éligibles à la mesure.

Nous devons informer les indépendants du dispositif mis en place. C'est pourquoi j'invite l'ensemble des indépendants à prendre contact avec les caisses d'assurance sociale, auxquelles j'ai demandé de mettre en place une possibilité de pré-enregistrement au droit passerelle. Par ailleurs, 80 volontaires spécialisés se sont mobilisés à l'INASTI pour informer les indépendants.

Les informations se retrouvent sur le site info-

(Nederlands) Voor alle gevallen die ik zal voorleggen, zullen de zelfstandigen die door het virus zijn getroffen in maart of april 2020, voor twee maanden de volledige maandelijkse uitkering krijgen: 1.291,69 euro, of 1.614,10 euro voor zelfstandigen met gezinslast.

(Frans) Als men het heeft over zelfstandigen in hoofdberoep, moet men ook weten dat de zelfstandigen in bijberoep eveneens in aanmerking komen voor de vrijstelling van sociale bijdragen. Dit is budgettair gezien een zeer ingrijpende maatregel – er wordt gewag gemaakt van 1,3 miljard per maand – maar het is de bedoeling dat geen enkele zelfstandige zonder vangnet achterblijft.

Het eerste scenario is dat van de zelfstandige die zijn activiteiten volledig onderbreekt naar aanleiding van de besluiten van 13 en 18 maart. Het tweede scenario betreft de zelfstandige die zijn activiteit geheel of gedeeltelijk mag blijven uitoefenen, zij het onder de voorwaarden die in de voornoemde besluiten opgelegd werden. Ook zij kunnen aanspraak maken op het overbruggingsrecht. Het derde scenario betreft de zelfstandigen die zorg in dringende gevallen verstrekken: tandartsen, kinesitherapeuten, enz. Om toegang te hebben tot het overbruggingsrecht moeten die zorgverstrekkers een week lang sluiten. Als ze echter tijdens die week dringend hulp moeten verlenen, hebben ze ook toegang tot het overbruggingsrecht. Het vierde scenario is van toepassing op alle zelfstandigen die niet onder de genoemde besluiten vallen, maar hun activiteiten wegens het coronavirus moeten beperken.

Hiermee beogen wij de zelfstandigen die in quarantaine zouden kunnen worden geplaatst, of de zelfstandigen die hun activiteit stopzetten omdat hun omzet daalt. Een en ander kan op alle zelfstandigen van toepassing zijn! Nu de vraag met 90 % daalt moest men er in dit vierde scenario voor zorgen dat zij in aanmerking komen voor de maatregel.

Wij moeten de zelfstandigen voorlichten over de regeling die werd uitgewerkt. Daarom verzoek ik alle zelfstandigen om contact op te nemen met de socialeverzekeringsfondsen. Ik heb die fondsen gevraagd in een mogelijkheid van pre-registratie voor het overbruggingsrecht te voorzien. Voorts hebben 80 gespecialiseerde vrijwilligers bij het RSVZ hun diensten aangeboden om de zelfstandigen te informeren.

Alle informatie is te vinden op de website info-

coronavirus.be.

Nous transmettons l'ensemble des informations aux organisations qui représentent les indépendants.

Ce texte nous donne la possibilité de prolonger ces mesures, si nécessaire, via un arrêté.

L'ensemble des *starters* sont intégrés dans le dispositif, comme ceux qui ont déjà pu bénéficier du droit passerelle dans le passé.

Nous communiquerons le plus clairement possible ces mesures. Aucun indépendant ne doit se sentir abandonné dans les conditions dramatiques que nous traversons.

03.19 Jean-Marc Delizée (PS): Nombreux sont ceux qui s'interrogent sur l'application du dispositif. Vous avez répondu précisément pour les indépendants complémentaires et les coiffeurs. La réponse est-elle la même pour les libraires que pour ces derniers? Qu'en est-il des kinésithérapeutes qui n'auront pas sept jours d'arrêt consécutifs?

Il est positif que personne ne sera laissé au bord du chemin.

03.20 Ellen Samyn (VB): Nous allons retirer nos amendements étant donné que leur traitement nécessite trop de travail de la part des services. Je remarque toutefois que cette proposition de loi suscite encore de nombreuses questions et que l'ensemble manque encore de cohérence. J'espère dès lors que nos observations seront prises en considération. Dans un de nos amendements, je propose de laisser tomber le nombre minimum de jours d'interruption. Nous ne savons pas en quoi consiste précisément le règlement; le texte comporte toujours cette condition. J'espère que cet aspect pourra encore être modifié.

Le président: Nous avons convenu en Conférence des présidents de ne pas présenter d'amendements. Notre procédure de vote est aujourd'hui très complexe. Si nous devons encore réaliser des votes distincts sur des amendements, la procédure va durer plusieurs heures.

03.21 Ellen Samyn (VB): Nous n'avons bien sûr pas l'intention de présenter des amendements maintenant. Cette information n'était toutefois pas parvenue jusqu'à nous. Notre seul souhait est qu'on tienne compte de nos remarques en cas de modification du texte. Nous soutiendrons le texte, comme nous l'avons fait en commission.

coronavirus.be.

We zullen alle info bezorgen aan de zelfstandigenorganisaties.

Deze tekst biedt ons de mogelijkheid om de maatregelen indien nodig bij besluit te verlengen.

De regeling omvat ook alle starters, evenals diegenen die in het verleden al gebruikgemaakt zouden hebben van het overbruggingsrecht.

Wij zullen deze maatregelen zo duidelijk mogelijk communiceren. Geen enkele zelfstandige wordt aan zijn lot overgelaten in deze dramatische omstandigheden.

03.19 Jean-Marc Delizée (PS): Velen vragen zich af hoe deze regeling zal worden toegepast. U hebt een duidelijk antwoord gegeven met betrekking tot de zelfstandigen in bijberoep en de kappers. Geldt dat antwoord ook voor de krantenwinkels? En hoe staat het met de kinesitherapeuten die hun activiteit niet gedurende zeven opeenvolgende dagen onderbreken?

Het is lovenswaardig dat men niemand in de kou zal laten staan.

03.20 Ellen Samyn (VB): Omdat het verwerken van de amendementen te veel werk vraagt van de diensten, zullen wij ze intrekken. Ik merk evenwel dat er nog veel vragen zijn over dit wetsvoorstel. Zo sluitend is het allemaal nog niet. Ik hoop daarom dat er rekening wordt gehouden met onze opmerkingen. In een van onze amendementen stel ik voor om het minimumaantal dagen van onderbreking te laten vallen. De precieze regeling is niet duidelijk en in de tekst staat die voorwaarde nog altijd. Ik hoop dat dat nog kan worden aangepast.

De voorzitter: Wij hebben in de Conferentie van voorzitters afgesproken om geen amendementen in te dienen. Onze stemmingsprocedure is vandaag erg complex. Als we ook nog apart over amendementen zouden moeten stemmen, zou dat uren duren.

03.21 Ellen Samyn (VB): Wij gaan nu uiteraard geen amendement indienen. Die informatie was evenwel niet tot bij ons gekomen. Wij vragen enkel of er rekening kan worden gehouden met de opmerkingen bij een wijziging van de tekst. We zullen de tekst steunen, zoals in de commissie.

03.22 Vincent Scourneau (MR): Les montants de cette mesure estimés en commission – 500 millions pour deux mois – sont inférieurs aux chiffres avancés aujourd'hui. Pouvez-vous les repréciser? Comment les a-t-on estimés? Le 1,3 milliard prévu fait-il partie du milliard consacré au traitement du COVID-19?

03.22 Vincent Scourneau (MR): De bedragen van deze maatregel, die in de commissie werden geraamd op 500 miljoen euro voor twee maanden, zijn lager dan de cijfers die vandaag naar voren worden geschoven. Kunt u de bedragen opnieuw preciseren? Hoe werden ze geraamd? Valt de 1,3 miljard euro voor de maatregel onder de provisie van 1 miljard euro voor de bestrijding van COVID-19?

03.23 Nahima Lanjri (CD&V): La proposition de loi que nous avons discutée et adoptée mardi me semblait claire. Les propos tenus aujourd'hui par le ministre instillent néanmoins le doute dans mon esprit. L'article 4 dispose, en effet, que les indépendants qui doivent cesser leur activité peuvent introduire une demande pour autant que l'interruption d'activités se prolonge durant au moins sept jours calendrier consécutifs. Il est question dans ce cas des kinésithérapeutes ou des libraires. Le ministre cite à présent d'autres exemples qui compliquent le tableau. Ce n'est pas ce qui figure dans la loi.

03.23 Nahima Lanjri (CD&V): De wet die wij dinsdag hadden besproken en goedgekeurd, was duidelijk voor mij. Door wat de minister nu vertelt, begin ik echter te twijfelen. In artikel 4 staat immers dat zelfstandigen die moeten sluiten, een aanvraag kunnen doen voor zover de onderbreking minstens zeven opeenvolgende kalenderdagen duurt. We hebben het dan over de kinesisten of de krantenwinkels. Nu geeft de minister andere voorbeelden die de kwestie complexer maken. Dat is niet wat in de wet staat.

03.24 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): La situation est fort évolutive, y compris avec les mesures du gouvernement. Si on n'est pas concerné par les mesures décidées par le gouvernement (horeca, etc.), il faut fermer sept jours consécutivement pour avoir accès au droit passerelle dans son entièreté. Cela concerne notamment les kinésithérapeutes. Je propose qu'on puisse revoir cette règle mais en faisant les choses dans l'ordre.

03.24 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): De situatie evolueert voortdurend, zoals ook blijkt uit de maatregelen die de regering neemt. Als men niet onder de maatregelen valt die de regering genomen heeft (horeca, enz.), moet men zeven dagen achtereenvolgens sluiten om volledig toegang te krijgen tot het overbruggingsrecht. Dit geldt met name voor de kinesitherapeuten. Ik stel voor dat we die regel zouden kunnen herzien, maar we moeten stelselmatig te werk gaan.

03.25 Björn Anseeuw (N-VA): Les kinésithérapeutes peuvent prétendre au droit passerelle dès lors qu'ils cessent toute activité paramédicale non urgente. Ils peuvent poursuivre leurs activités paramédicales urgentes. C'est positif. Il est aussi important que la procédure de demande soit simple et que le paiement intervienne rapidement. C'est pourquoi, en commission, nous étions d'accord pour dire que la demande devait pouvoir s'effectuer sur la base d'une déclaration sur l'honneur. Le ministre peut-il confirmer que les demandes peuvent être introduites de cette manière, et ce, également par les kinésithérapeutes qui ne poursuivent que leurs activités paramédicales urgentes?

03.25 Björn Anseeuw (N-VA): Kinesisten kunnen aanspraak maken op het overbruggingsrecht als zij alle niet-dringende paramedische activiteiten staken. De dringende paramedische activiteiten mogen zij voortzetten. Dat is een goede zaak. Eveneens is het belangrijk dat de aanvraag eenvoudig is en dat er snel wordt uitbetaald. Daarom waren wij het er in de commissie over eens dat de aanvraag moet kunnen gebeuren op basis van een verklaring op eer. Kan de minister bevestigen dat de aanvragen op die manier kunnen worden gedaan, ook door kinesisten die enkel hun dringende paramedische activiteiten voortzetten?

03.26 Denis Ducarme, ministre (en français): En matière de processus pour l'obtention de dispenses ou du droit passerelle, nous avons simplifié les processus au maximum pour que cela puisse s'opérer de manière quasi automatique.

03.26 Minister Denis Ducarme (Frans): De procedure voor de toekenning van vrijstellingen of van het overbruggingsrecht werd zoveel mogelijk vereenvoudigd, zodat de toekenning nagenoeg automatisch gebeurt.

Dans le troisième scénario, les indépendants

In het derde scenario blijven de betrokken

concernés sont pleinement couverts. Ce sont les professions de soins (dentistes, kinés, etc.). Ils peuvent aussi fermer le cabinet. Une fermeture pendant sept jours suffit pour obtenir le bénéfice du droit passerelle, même s'ils assurent un suivi des cas d'urgence paramédicale ou d'urgence médicale durant cette même semaine.

Les libraires, frappés par l'arrêté du 13, sont éligibles au droit passerelle.

Le calcul de 1,3 milliard mensuel a été établi en considérant que tous les indépendants à titre principal recourraient au droit passerelle.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1090/4)

L'intitulé a été modifié par la commission en "proposition de loi modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant des mesures temporaires dans le cadre du COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants".

La proposition de loi compte 7 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 7 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

04 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considère la prise en considération de ces propositions comme acquise. Je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

zelfstandigen volledig gedekt. Het betreft de zorgberoepen (tandartsen, kinesisten, enz.). Zij moeten mogelijk ook hun praktijk sluiten. Na een sluiting gedurende zeven dagen kan men aanspraak maken op het overbruggingsrecht, ook wanneer deze practitioners gedurende die week de follow-up verzorgen van paramedische of medische noodgevallen.

De dagbladhandelaars vallen onder het besluit van 13 maart en komen in aanmerking voor het overbruggingsrecht.

Voor de berekening van de 1,3 miljard euro op maandbasis werd ervan uitgegaan dat alle zelfstandigen in hoofdberoep hun toevlucht zouden nemen tot het overbruggingsrecht.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1090/4)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in "wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen".

Het wetsvoorstel telt 7 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 7 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

04 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik de inoverwegingneming van deze voorstellen als aangenomen. Overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Je vous propose également de prendre en considération et de renvoyer à la commission compétente:

- la proposition de résolution (MM. Reccino Van Lommel, Erik Gilissen, Wouter Vermeersch, Hans Verreyt, Tom Van Grieken, Frank Troosters, Dries Van Langenhove et Mmes Katleen Bury, Barbara Pas et Annick Ponthier) relative à la prise de mesures de soutien en faveur de l'horeca à la suite de la perte de revenus induite par la propagation de la maladie COVID-19, n°1098/1;

- la proposition de loi (Mme Eliane Tillieux, M. Marc Goblet, Mme Ludivine Dedonder, M. Patrick Prévot, Mme Sophie Thémont et M. Hervé Rigot) ajoutant le COVID-19 à la liste des congés de prophylaxie, n° 1099/1.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Votes nominatifs (continuation)

05 **Projet de loi ouvrant des crédits provisoires pour les mois pour les mois d'avril, mai et juin 2020 (1052/4)**

L'ordre du jour appelle le vote sur le projet de loi ouvrant des crédits provisoires pour les mois pour les mois d'avril, mai et juin 2020, n° 1052/4.

Chers collègues, au vu des circonstances exceptionnelles, nous voterons dans trois salles différentes.

Les membres dont le nom commence par les lettres A à K voteront dans l'hémicycle.

Les membres dont le nom commence par les lettres L à S sont invités à voter dans la salle Jacques Brel.

Les membres dont le nom commence par les lettres T à Z sont invités à voter dans la salle Père Damien.

Résultat du vote

<i>(Vote/stemming 2)</i>			
Oui	112	Ja	
Non	1	Nee	
Abstentions	14	Onthoudingen	
Total	127	Totaal	

Ik stel u ook voor in overweging te nemen en naar de bevoegde commissie te zenden:

- het voorstel van resolutie (de heren Reccino Van Lommel, Erik Gilissen, Wouter Vermeersch, Hans Verreyt, Tom Van Grieken, Frank Troosters, Dries Van Langenhove en de dames Katleen Bury, Barbara Pas en Annick Ponthier) houdende het nemen van ondersteunende maatregelen voor de horeca naar aanleiding van het inkomensverlies door de uitbraak van de COVID19-ziekte, nr. 1098/1;

- het wetsvoorstel (mevrouw Eliane Tillieux, de heer Marc Goblet, mevrouw Ludivine Dedonder, de heer Patrick Prévot, mevrouw Sophie Thémont en de heer Hervé Rigot) teneinde COVID-19 op te nemen in de lijst van profylactische verloven, nr. 1099/1.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Naamstemmingen (voortzetting)

05 **Wetsontwerp tot opening van voorlopige kredieten voor de maanden april, mei en juni 2020 (1052/4)**

Aan de orde is de stemming over het wetsontwerp tot opening van voorlopige kredieten voor de maanden april, mei en juni 2020, nr. 1052/4.

Collega's, gezien de bijzondere situatie zullen we vandaag in drie verschillende zalen stemmen.

De leden van wie de naam begint met de letters A tot K zullen hun stem uitbrengen in het halfrond.

De leden van wie naam begint met de letters L tot S worden verzocht hun stem uit te brengen in de zaal Jacques Brel.

De leden van wie de naam begint met de letters T tot Z worden verzocht hun stem uit te brengen in de zaal Pater Damiaan.

Uitslag van de stemming

<i>(Vote/stemming 2)</i>			
Oui	112	Ja	
Non	1	Nee	
Abstentions	14	Onthoudingen	
Total	127	Totaal	

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi qui sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan; het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

06 Proposition de loi modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant des mesures temporaires dans le cadre du COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants (nouvel intitulé) (1090/4)

L'ordre du jour appelle le vote sur la proposition de loi (M. Vincent Scourneau, Mme Leen Dierick, MM. Egbert Lachaert et Gilles Vanden Burre et Mmes Evita Willaert et Nahima Lanjri) modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant des mesures temporaires dans le cadre du COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants, n° 1090/4.

Chers collègues, au vu des circonstances exceptionnelles, nous voterons dans trois salles différentes.

Les membres dont le nom commence par les lettres A à K voteront dans l'hémicycle.

Les membres dont le nom commence par les lettres L à S sont invités à voter dans la salle Jacques Brel.

Les membres dont le nom commence par les lettres T à Z sont invités à voter dans la salle Père Damien.

Résultat du vote

(Vote/stemming 3)		
Oui	127	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	127	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera soumise en tant que projet de loi à la sanction royale.

Le **président**: Je n'ai pas encore reçu les textes relatifs aux pouvoirs spéciaux. Ils nous ont été promis pour les prochaines heures. J'ai donc décidé de ne pas convoquer la Conférence des présidents.

J'ai demandé aux services d'examiner quel serait l'ordre du jour possible des commissions pour la semaine prochaine. Il va de soi que si les textes de

06 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen (nieuw opschrift) (1090/4)

Aan de orde is de stemming over het wetsvoorstel (de heer Vincent Scourneau, mevrouw Leen Dierick, de heren Egbert Lachaert en Gilles Vanden Burre en de dames Evita Willaert en Nahima Lanjri) tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen, nr. 1090/4.

Collega's, gezien de bijzondere situatie zullen we vandaag in drie verschillende zalen stemmen.

De leden van wie de naam begint met de letters A tot K zullen hun stem uitbrengen in het halfrond.

De leden van wie naam begint met de letters L tot S worden verzocht hun stem uit te brengen in de zaal Jacques Brel.

De leden van wie de naam begint met de letters T tot Z worden verzocht hun stem uit te brengen in de zaal Pater Damiaan.

Uitslag van de stemming

(Vote/stemming 3)		
Oui	127	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	127	Totaal

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als wetsontwerp aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

De **voorzitter**: Ik heb nog altijd geen teksten gekregen in verband met de bijzondere machten. Die zijn beloofd voor de komende uren. Daarom heb ik ook geen Conferentie van voorzitters bijeengeroepen.

Ik heb aan de diensten gevraagd om per commissie te kijken wat de mogelijke agenda voor volgende week zou kunnen zijn. Als we teksten van het

la proposition de loi nous parviennent, nous nous réunirons la semaine prochaine.

Je propose de distribuer un ordre du jour avec une séance plénière pour mémoire jeudi, ainsi qu'une proposition d'ordre du jour pour les commissions. Nous pouvons communiquer à ce sujet demain par voie électronique. Le cas échéant, je peux convoquer une Conférence des présidents lundi midi.

Le texte de la proposition de modification du Règlement a déjà été pris en considération. Je pars du principe que cette proposition est urgente.

La séance est levée à 18 h 46. La Chambre s'ajourne jusqu'à convocation ultérieure.

wetsvoorstel krijgen, zullen we volgende week uiteraard bijeenkomen.

Ik stel voor dat ik een agenda rondstuur met pro memorie een plenaire vergadering voor donderdag en een agendavoorstel voor de commissies. We kunnen daarover morgen in de loop van de dag elektronisch communiceren. Indien nodig, kan ik maandag onder de middag een Conferentie van voorzitters bijeenroepen.

De tekst van het voorstel tot wijziging van het Reglement is al in overweging genomen. Ik ga ervan uit dat het urgent is.

De vergadering wordt gesloten om 18.46 uur. De Kamer gaat tot nadere bijeenroeping uiteen.